BONDIA® ARUBA
Diabierna 29 di September 2017 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



Solucion pa falta di personal na SVGA

Pagina 3



Grupo di ambtenaar cu AO halto

Pagina 14

Un di mayor obstaculo pa desaroyo America Latino: corupcion



Pagina 6



Apertura Weganan Sur Americano Hubenil cu Aruba

Pagina 18

EDITORIAL

Tin screening di ministro ora nan drenta
Y ora nan sali awor….?

Pagina 5

Seguro general St. Maarten ta paga pa nan hendenan na Aruba

ORANJESTAD - Director di AZV Anko Ringeling a referi na e situacion di pashent cu no por biaha Colombia, debi na e accion di pilotonan cu e compania aereo Avianca ta confronta. Tambe el a referi na e prestacion di servicio medico di e hendenan cu a bin Aruba for di St. Maarten bou invitacion di gobierno di nos pais.

El a informa cu debi na e welga cu tin den e compania Avianca, ya cu gran mayoria di nan asegurado of pashent cu ta bay Colombia ta bula cu e compania aki. Esaki ta pone cu e pashentnan awor no por bula den todo caso pa motibo di e welga.
Segun director di AZV, nan ta trahando pa organisa vuelo charter pa asina bay cu e pashentnan pa nan wordo atendi den e pais bisiña aki. Ta asina cu nan por compronde fei Avianca cu e pashent por bula internacionalmente di Aruba pa Bogota, pero no mas leu.
Kiermen vuelo nacional na Colombia mes ta limita. Sinembargo hopi di nos pashent no ta wordo atendi na Bogota, sino na Bucaramanga y Cali. "Nos ta bay wak con nos lo regla esaki." Tanten nan ta ubica e pashentnan na Bogota mes, of nan ta bay haci uzo di vuelo charter entre Bogota-Cali-Bucaramanga.
E pashentnan cu ta pasando den e situacion aki por tuma contacto cu AZV, pero unabes cu AZV tin e asunto aki aregla, nan tin cu haci un seleccion di e pashentnan. Kiermen e pashentnan cu tin mas urgencia ta esunnan cu nan ta duna mas prioridad cu Air Ambulance. Tambe unabes cu AZV ta haci e seleccion di pashentnan y si tin disponibilidad di cupo aereo, nan mes ta yama e pashentnan.



Pashentnan di St. Maarten
E director di AZV tambe a referi riba e personanan cu a bin for di St. Maarten bou invitacion di gobierno. A wordo forma dos categoria basicamente, tin hendenan cu a bin pa dialisis, y den e caso aki Hulanda ta yuda St. Maarten paga e gastonan aki.
E otro grupo a bin via invitacion di Aruba mes. AZV ta hayando hopi yamada di nan, ya cu si den caso cu nan tin urgencia di atencion di un dokter, nan no sa kico nan por haci.

Sr. Ringeling a laga sa cu nan no ta cay bou AZV, pero locual AZV a haci ta tuma contacto cu e seguro general di St. Maarten pa atende e asunto aki. Pues nan a bisa AZV cu nan tin contacto cu e dokter di cas local, dr. Angela, caminda e hendenan aki por bay cerca dje. Logicamente nan mester mustra nan carchi di SVb di St. Maarten pa nan wordo yuda.

Nan tin palabracion tambe cu Botica di Servicio den caso cu nan mester remedi, nan por presenta eynan cu nan receta. "E personanan cu bou invitacion di Aruba a bin temporalmente, si nan mester doctor por lo pronto, nan mester bay cerca dr. Angela", asina director di AZV ta bisa.

Reunion Elmar y STA den miho ambiente



ORANJESTAD – Ayera un biaha mas, gerencia di Elmar a reuni cu sindicato STA pa busca un salida na nan diferencia di opinion den presencia di mediador di gobierno.

E reunion di ayera a bay den miho ambiente compara cu esun di diamars ultimo cu a conduci den un accion di e trahadonan di e compania di utilidad diaranson ultimo.

Mediador di gobierno, Anselmo Pontilius, tabata masha reserva pa duna mayor detaye di e reunion di ayera.

Unico cos cu el a bisa ta cu e biaha aki e reunion a bay den miho ambiente ya cu tabatin un miho acercamento entre ambos partido.

Entre nan diferencia di opinion un punto di discusion tabata e reconocimento di e delegadonan sindical di parti di gerencia di Elmar.

Awe nan ta sigui reuni pa wak si nan por yega na e firmamento di un protocol riba puntonan di mutuo acuerdo entre ambos partido pa garantisa paz laboral den Elmar.

Solucion na caminda pa falta di personal na SVGA

ORANJESTAD - Manera nos a publica, trahadonan di Stichting voor Verstandelijk Gehandicapten Aruba (SVGA) a protesta den comienso di e siman aki relaciona cu falta di personal. Nan a expresa di no ta sinti sigur haciendo nan trabao cual ta un problema cu nan tin pa basta aña caba. Despues di un reunion entre directora di Departamento di Asuntonan Social y minister di Financia, a logra yega na un acuerdo pa un solucion pa e fundacion.

Den un reunion cu a keda facilita pa director di Departamento di Asuntonan Social Glenda Hernandez cu minister di Financia Angel Bermudez, a logra yega un solucion na corto plaso pa problema di personal na SVGA. Nos a tuma contacto cu minister Bermudez kende a confirma na Bon Dia cu a logra haya un parti di nan fondo cu nan por brinda pa temporalmente yuda SVGA cu nan problema di falta di personal.

"Nos a dialoga pa mira si tin ainda un espacio den presupuesto 2017, cu e ora ey por cuminsa inmediatamente pa reforsa e parti di recurso humano di e fundacion. Pa asina ey nos por ofrece mas siguridad y mas calidad di servicio pa personal y clientenan," minister Bermudez ta bisa. "Y berdad nos a bin haya un espacio den e presupuesto di Departamento di Asuntonan Social. E ora nos a palabra cu e directora lo mester manda pa mi por escrito un conseho caminda cu e ta haci peticion pa nos regla esaki asina. Tambe mes momento e directora di SVGA lo cuminsa recluta un of dos assistent pa alivia e parti ey di personal cu ta funciona na Cas Sjabururi, y tambe na Jaburibari."



Pakico a tarda cu solucion

Tur cos ta palabra aworaki y ta wardando pa pone riba papel pa e proceso cuminsa cana debidamente segun minister Bermudez ta bisa nos. Nos a señala na e mandatario riba con e fundacion a expresa di tin basta aña ta warda pa un solucion riba esaki. Nos a puntr'e pakico yudansa no por a bin mas trempan y si ta warda pa cosnan pasa pa por haci algo, manera cu empleadonan cu a welga mes a expresa. E mandatario ta contesta:

"Mi ta kere pa motibonan financiero di e subsidionan pa tur e fundacionnan, esaki no a wordo realisa. Loke bo ta mira e ora ey cu e fundacionnan ta keda purba por medio di diferente movecion di personal. Pa wak con toch nan por coordina y maneha e situacion. Pero na cierto momento manera cu bo haya un incidente manera cu tabata tin recientemente na Cas Sjabururi, e ora ey bo tin cu bisa bo sa, awo si mester di haya un reforsa pa loke ta personal."

E ta sigui bisa: "Mi ta kere e ta bay hopi biaha den bida tambe, pa ora cu cierto bo momento bo wordo confronta cu limitenan den cierto situacion, e ora ey si bo tin cu haci algo mesora."

Burocracia den gobierno

Pa medio di burocracia y henter e parti administrativo di gobierno cu ta dura largo, bo ta wak segun e minister cu hopi biaha e fundacion ta trata cu situacionnan di tal manera pa haya solucion temporal. Pa medio di haci cierto adaptacionnan na nan organisacion por ehempel.

"Pero mi ta imagina mi tambe cu cierto momento bo no por haci nada mas. Cierto momento cu bo keda confronta cu e limitacion ey di e capacidad di bo organisacion, bo ta bisa ta basta. Mester por haya un man for di gobierno cu ta subsidia e organisacionnan aki pa asina toch alivia e situacion cu a surgi."

SVGA: 'Tur hende ta hopi alivia'

"Mi ta hopi contento cu Glenda Hernandez a logra aregla un cita pa nos cu minister Bermudez, kende tabata interveni entre nos cu minister. Mi ta aprecia esey hopi cu el a percura pa nos yega na minister hopi lihe. E tabata tin comprension tambe. E mes a wak den su departamento unda e por move algo cu nos por haya extra cen, cual ta hopi bon," Els van Homelen, directora di SVGA ta reacciona na Bon Dia. E ta splica nos cu aworaki nan por tuma dos persona per direct pa por alivia e team. "Tur hende ta sinti nan mes hopi mas alivia y nan ta hopi contento cu toch tin un solucion riba termino corto asina. Esey ta hopi great."



Trahadonan a protesta di no ta sinti safe

E fundacion SVGA tin cinco diferente departamento di cual Cas Sjabururi ta un di e departamentonan cu ta draai 24/7.

Nan tin 12 cliente den cas hunto cu 9 cu ta na un otro localidad cu 6 empleado so cu mester trata cu e clientenan aki. Manera nos a trece dilanti, e habitantenan ta personanan cu limitacion intelectual y pa cual motibo nan no por biba mas na nan cas. Segun shop steward di Cas Sjabururi, dos siman pasa tabatin un incidente unda un cliente a haya un crisis caminda el a agredi un otro cliente. Tabata tin solamente un solo trahado na warda ora cu esaki a pasa segun el a declara.

Pues e welga aki a bini a base cu nan a realisa atrobe cu nan no por brinda siguridad na e clientenan. Cual nan a pidi directiva pa dos trahado extra di cual e directiva ta totalmente compronde. Nan sindicato ta Federacion di Trahadonan di Aruba (FTA). "Nos ta bin traha cu amor y dedicacion y nos ta para pa duna un servicio di calidad. Pero si pa falta di personal nos no por brinda esey, awo con nos por duna e miho cuido e ora?



Nos kier sigui brinda e miho servicio y p'esey nos ta para aworaki pa nos derechonan pero tambe pa e derechonan di e clientenan. Cu tin e derecho di haya e miho servicio", asina trahadonan a declara na prensa durante e welga.



Siman di Kibra Silencio cu test di oido gratis

ORANJESTAD- Quota Internacional di Aruba ta informa comunidad di Aruba cu lo cuminsa atrobe cu nan siman di Kibra Silencio. Durante e siman aki nan ta tuma e oportunidad di sigui conscientisa comunidad riba importancia di e oido. Lo ofrece test di oido gratis y 15 di october lo organisa un caminata.

Ivy Simon-Hernandez ta splica durante e conferencia di prensa na Optica Oduber & Kan kico Kibra Silencio ta pa Quota. "Esey ta e momento ora bo ya caba no por tende nada mas. P'esey nos kier conscientisa e comunidad di Aruba riba importancia di cuido di oido."

E ta sigui splica cu 'nos a laga kico a pasa den september pasa pa asina bin bek e aña aki un bes mas'. Durante e siman di Kibra Silencio, lo ofrece test pa oido gratis na e 4 instancianan cu semper a yuda Quota cu nan proyectonan. E partnernan di Quota ta: Fundacion pa Esunnan cu Problema di Oido (FEPO), dokter Cabenda, Optica Oduber & Kan y SVB San Nicolas.

Relaciona cu Quota su aniversario di 30 aña sra. Simon-Hernandez a pidi pa para keto un rato y honra trahadonan di sector y compania cu diariamente ta expone nan mes na zonido duro.
"Manera: nos polisnan cu nan sirena duro y cu ta subi caya pa enfrenta tur sorto di zonido. Na aeropuerto tambe mester lidia cu zonido duro di avion.

WEB cu nan zonido duro di tuberia. Specialmente WEB nos kier gradici pasobra nan ta un fiel sponsor pa earplugs pa nos muchanan durante carnaval."



Quota lo cuminsa nan siman di Kibra Silencio cu un Funwalk mainta 6or y mey. Saliendo for di FEPO na Engelandstraat.

Pueblo en general por cuminsa inscribi desde dialuna 2 di october na IBISA.
Mariela Nava-Figaroa, kende tin mas cu 29 aña como miembro di Quota ta splica cu e siman di Kibra Silencio ta andando ya caba pa 28 aña.

"E prome 50 hendenan cu inscribi lo haya un camisa y earplugs di Quota pa conmemora e evento. E contribucion ta 10 florin pa persona".

Sra. Nava Figaroa a splica durante rueda di prensa cu gruponan specifico den comunidad lo wordo invita pa haya test gratis di Quota. "Polis, hende cu ta traha na aeropuerto y trahadonan di casino entre otro lo wordo invita specialmente". Alabes e ta bisa cu 'naturalmente pueblo di Aruba en general tambe ta invita pa acudi na un di e 4 luganan unda ta ofrece e test gratis'.

Pa cera e siman di Kibra Silencio Quota lo conmemora y honra un persona den comunidad cu problema di oido cu semper a traha.
"Pa 5 aña ya caba nos ta reconoce personanan y nan doño di trabou cu tin problema cu oido pero cu ta traha. Esaki nos kier haci pa honra trahado pa un bon trabou y tambe e doño di trabou, pasobra no tur doño di trabou ta tuma personanan cu dificultad di oido."

Dia mundial di curason tambe ta conta pa Aruba

ORANJESTAD – Un tercera parti di e cifranan di morto registra anualmente na Aruba ta pa causa di enfermedadnan di curason y ader. E bon noticia ta cu haciendo cambio na nos estilo di bida nos por baha e riesgo pa por haya e malesa(nan) aki.

Asina Fundacion di Curason y IBISA ta informa. Nan kier para keto y duna importancia na e dia mundial di curason awe 29 di september. Mundialmente malesanan cardiovascular ta causa morto number 1. Y Aruba no pues ta un excepcion.

E atencion di e dia mundial di curason e aña aki ta concentra riba comparti e informacion di con pa hiba un bida mas saludabel na beneficio di nos curason, segun IBISA. E tema e aña aki ta: comparti e poder. E tema aki tin como meta pa curasha nos tur pa siña con pa reduci e riesgonan pa haya enfermedad cardiovascular y comparti esaki cu bo famia, conocinan y Aruba henter.
Factornan na Aruba ta entre otro heredero pero tambe e estilo di bida: nos ta come mucho cuminda, tambe cu no ta saludabel y no ta move suficiente.
Fundacion di Curason ta avisa e ora den nan relato: "Bo curason ta e motor di bo curpa. E ta laga bo hari, stima y biba un bida completo. No pa spanta ningun hende, pero problema nan di curason y ader ta e morto number un mundialmente y Aruba no ta keda afo."

P'esey e fundacion ta haya importante pa cuid'e y dun'e su importancia. "E ta bon cu problemanan di curason y ader por wordo preveni. Haciendo solamente algun cambio pa dia, nos por logra esaki. Pa medio di stop di huma, sigur e curason lo por haya un sosiego. Si come mas saludabel y consumi menos fast food, lo tin menos cantidad di colesterol cual por tapa e arterianan."

"Ora duna nos muchanan mas fruta y berdura pa come, lo nan ta mas cerca pa yega na un comienso saludabel pa nan bida. Ultimamente mester corda riba haci ehercicio. Subi trapi, join clubnan di movecion, cana como famia y check bo presion regularmente tur por aporta na un estilo di bida mas activo."
'Laga nos tur como adulto duna ehempel na nos muchanan', e relato di e fundacion a elabora. Obesidad na jong lo trece hopi problema ora nan bira adulto. "P'esey nos di Fundacion di Curason a cuminsa bishita scolnan pa trece tur e informacion necesario na un manera comprendibel. Asina nos por yuda baha e cantidad di problema nan di curason mas tempran posibel."



BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Ass. Dir. Ehecutivo
Xiomara Arends

Redaccion Ehecutivo
Sharina Henriquez(hefe di redaccion)
Cristian Soto Garcia(hefe suplente)
Nicola Gonzalez(redactor ehecutivo)

Redaccion
Benjamin Romero
Leo Maduro
Efraim Odor
Fabiola Cardenas
Luis Villegas

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens

Fotografo
Dino Tromp

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lisa Tromp

Administracion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba
Yakari Gabriel

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
Website: www.bondia24.com
Facebook: @bondianoticia

Editorial

Tin screening di ministro ora nan drenta

Y ora nan sali awor....?

Bao presion Hulandes nos a haya nos ta introduci yen di cos di cual nan tabata bisa cu ta pa nos mes bon. Si nos propio politiconan tabata mes convenci cu e tabata bon, esey nos ta duda. Asina nos a haya recomenda ley riba financiamento di partido politico, ley riba transparencia (acceso publico na documento), ley riba apelacion di ciudadano contra decision di gobierno, ley di ombudsman, y un par mas. Tin di nan nos a introduci caba, otronan di berdad por arte de magia ta keda scapa di introduccion, manera esun di financiamento di partido politico. Net bon mes, pasobra sino con e pober partidonan mester a paga nan campaña miyonario e aña aki... Niun hende ta kere cu koffiemorgen y barbecue sota acumula suficiente pa por cumpra tur e materialnan ey. Y sin presencia den campaña, bo no ta logra, toch?
Nos tin miedo cu den tur e boroto di formacion di gobierno no lo tin atencion pa e ley aki, cu ta un berguensa pasobra nos ta e unico pais den Reino cu no tin.

Pero enfin, e tema ey nos a trata varios biaha y nos ta duda cu algo lo bay cambia den e siglo aki. Pero tin un otro asunto cu si tin hopi relevancia den formacion di gobierno, y esey ta e screening di e ministronan. "Anto kico ta e problema, nos ta cumpliendo, toch, nos tin screening.

Boso no por stop di maha!" Esey por ta e contesta rabia cu nos por haya. Berdad, nos tin screening caba. Si ta hacie bon o laga, esey ta otro asunto. Pero ken a yega di tende di screening ora e ministronan baha? No ta esey ta e piesa clave di henter e asunto? Si bo no investiga ora nan baha, ta con bo por sa si nan a enrikece nan mes durante nan estadia den Bestuurskantoor?

Dentro di cuanto tempo despues cu un ministro baha, e mester duna cuenta, kico ta e propiedadnan cu e tin na su salida? Y nos ta investiga tambe ban bisa dos aña despues, si e no a parkeer poco propiedad cerca otro hende, pa haya nan atrobe ora e baha? Gaña pasa poco accionnan den un compania pa otro hende, y traha un acta secreto unda e ta haya nan atrobe, sin pago? Nos no ta bisa cu esey a y ta sucede, pero tecnicamente bo tin hopi manera pa sconde cos. Ken ta encarga cu e investigacion ey? Afpakteam ta un bon idea, pero ta bay pa e procedemento normal cu ta aplicabel pa tur mandatario, na tur momento, y no solamente ora tin sospecho di delito cometi.
Y a proposito, si e cos aki ta asina importante pa stimula integridad: e ta regla pa ley? Asina leu cu nos conocemento ta bay, no. Por ta cu esaki ta un bon momento pa cuminsa pensa riba elabora un cuadro legal adecua pa e asuntonan aki. Y ya cu ta trahando riba esey, por añadi e otro asuntonan concerni, manera e ya menciona financiamento di partido. Y papiando di partido, ta importante pa tuma e cantidad di fundacion crea sea pa partido o pa politico individual. No ta importante? Pensa atrobe.

No ta pornada cu den e caso IBIS ta atendiendo tambe e fundacion pa recauda fondo di e politico concerni. Pa pone e asunto bon cla: recauda fondo pa campaña no ta prohibi pa ley. Loke ta importante ta un supervision adecua riba e fundacionnan aki, pa no por uza nan pa practica ilicito, manera labamento di placa.

Y naturalmente e supervision aki mester ta relaciona cu e implementacion di un ley riba financiamento di partido politico, ya cu e impresion ta cu e partidonan politico mes, cu ta un asociacion, no ta maneha (tanto) placa, pero cu esaki ta hacie den un fundacion, unda ta mas facil pa mantene e operacion financiero for di bista di publico. Aruba ta carece tambe di un buki 2 di Codigo Civil nobo, manera e otro partinan den Reino, cu ta duna un cuadro di supervision mas moderno y mas adecua pa fundacion y otro forma di persona huridico. Ta cuanto aña mas Aruba kier tarda cu introduccion di e parti aki di Codigo Civil?

Den forma di chansa un persona tabata bisa nos: 'pero di e manera aki, cu un control asina severo manera boso ta describi, niun hende no tin gana mas di bira ministro'. Por mira e cos aki di e otro banda y bisa: "Exactamente, esey ta e idea, pa descurasha hende, cu kier bira ministro solamente pa por haci y deshaci, y enrikece nan mes, ganando den banda hopi mas cu e simpel Afl. 15.000 pa luna cu un ministro ta haya." Mester corda tambe cu e 15.000 florin ey ta algo cu mayoria di hende nunca lo mira riba nan cuenta na banco, y mucho menos tur luna. Y ademas, esun cu haya e puesto, ta poni eynan pa representa y vigila interes di esunnan cu a vota pe, y esunnan cu a vota pa un otro, o no a vota. Tur esey pa un solo salario. Bo no gusta, no solicita.

BONDIA ARUBA

500 edificio di Ciudad di Mexico cu mester wordo basha abao despues di temblor

MEXICO (UnivisionNoticias).- Voluntarionan ta yuda den revision di e casnan di e capital Mexicano mirando e enorme cantidad di peticion, mientras e cantidad di inmueble ta creciendo cu no a cay den e teremoto reciente, pero cu mester derumba.

"Awor ya mi por drumi trankil," ta e frase cu un grupo di cinco hoben arkitecto mas a scucha den e ultimo dianan, unda como boluntario nan ta bay di cas pa cas revisando daño di e teremoto di 19 di september den vivienda na Ciudad di Mexico y cu no a ser atendi como prioridad pa autoridadnan.

Nan dia ta cuminsa alrededor di merdia, haciendo un fila largo den Casa del Arquitecto, un di e luganan unda ta concentra miles di reporte di ciudadano cu, preocupa, ta busca di haya confirmacion cu nan edificio ta sigur pa biba aden.

Di acuerdo cu e ultimo reporte di e hefe di gobierno di Ciudad di Mexico, Miguel Angel Mancera, te dialuna pasa, a conta un total di 500 edificio cu no a cay aden



durante e teremoto, pero cu tin codigo cora y lo mester tumba nan den e proximo dianan.

Autoridadnan a realisa por lo menos 10.000 inspeccion, pero tin hopi cu no a atende ainda, motibo pa cual, di acuerdo cu Alfredo Acevedo, un di personanan in carga di e organisacion, pa medio di un aliansa entre Secretaria di Desaroyo Urbano y e Colegio di Arkitecto, e rapportnan aki ta keda atendi pa boluntario, pa por inspecciona e edificionan di un forma mas eficiente.

E reportenan di Locatel, Salvatucasa. mx y esunnan cu yega directamente na Casa del Arquitecto ta ser unifica y hobennan ta atende nan. Aki tin hopi boluntario, arkitecto o ingeniero, cu ta yega pa capacita nan mes den tema di structura pa por apoya e brigadanan.

Ora nan caba di sigui e capacitacion ta asigna nan varios sede. Nan ta bolbe cu nan formato di revision y ta haci e seleccion pa check si ta necesario un di dos revision.





Biahe largo den metro, den bus y caminata di hopi kilometer den barionan desconoci y tin ora peligroso, esey ta e forma cu nan ta utilisa pa yega na e luganan asigna.

Algun boluntario cu motorcycle ta ofrece pa hiba nan y, tin ora e busnan ta permiti nan biaha gratis ora nan mira nan cu helm y jacket di boluntario.

Atake terorista riba oleoducto na Colombia ta afecta medio ambiente seriamente

COLOMBIA (ElTiempo).- Menos di 24 ora despues di a registra un atentado contra e oleoducto Caño Limón-Coveñas, cu a causa un emergencia ambiental grave pa motibo di e derame di crudo den e riu Catatumbo, autoridadnan ambiental di Norte de Santander a informa diaranson atardi tocante un atake nobo riba e linea di transporte aki, pero e biaha aki den e zona rural di municipio di Toledo, den sur di e region.

E explosion aki, cu a keda reporta pa 2:30 di atardi, a produci un ruptura den e tubo, den e vereda Troya di municipio Toledo, y a causa e derame di crudo den awa di e riu Cubugón.

Traves di un comunicado, Ecopetrol a informa di e activacion di un plan di contingencia den e zona di e atentado nobo, unda tabatin ubica dam pa controla e restonan di petroleo den e parti mas abao di e riu aki.

"Asina tambe, como parti di e plan di contingencia, lo haci e proteccion preventivo di e inlet di e acueducto municipal di Arauquita (Arauca) y e punto di captacion di awa potabel di Puerto Contreras, di Saravena (Arauca)", e empresa petrolero a bisa den su comunicado.

Segun reporte entrega pa e entidad estatal Corponor (Corporacion Autonomo Regional di Frontera Nororiental), despues di realisa un sobrevuelo den e tramo afecta, e fluido dañino ya a recore 11 kilometro di e riu aki.

Dentro di e accionnan di e plan di contingencia implementa en bista di e emergencia ambiental aki, a notifica e Consehonan Municipal di Gestion di Riesgo y Desastre di e municipionan di Toledo (Norte de Santander), Cubará (Boyacá), Saravena y Arauquita (Arauca) y e autoridadnan ambiental di e departamento Norte de Santander y Arauca.

Di otro banda, den un sobrevuelo realisa diarason cu a pasa, Ecopetrol a identifica alrededor di 10 krater mas riba e tramo di e tubo cu ta atravesa e parti aki di oriente di e pais.

Incluyendo e incidente nobo aki, a registra 46 atentado contra e sistema di transporte di crudo aki, pa loke ta transcurso di e aña aki.



Parlamento di Guatemala ta bolbe evita investigacion penal contra presidente Morales

GUATEMALA (LaNacion/AFP).- Congreso di Guatemala a evita atrobe e inicio di un investigacion penal contra presidente Jimmy Morales, ya cu no a yega na e votonan suficiente pa retira inmunidad di e mandatario, señala pa corupcion di parti di fiscalia y un comision anti mafia di organisacion di Nacionnan Uni (ONU).

Den un votacion nobo, 70 legislado a vota na fabor di kita inmunidad di e gobernante y 42 tabata contra, pero tabatin mester di 105 na fabor. Siman pasa, den un prome intento, solamente 25 di 158 congresista tabata na fabor pa investiga e presidente.

E votacion a tuma luga un dia despues cu miles di Guatemalteco a sali riba caya den un paro nacional pa exigi renuncia di e presidente, cu ta acusa di ricibi fondo anonimo pa su partido derechista FCN-nación, cu cual el a yega na presidencia dos aña pasa.

Presidente Morales den un comunicado a bisa cu e ta respeta e decision di Congreso y cu mester comprende e veredicto dentro di e contexto di independencia di e podernan. E mandatario ya a gradici publicamente e debutantenan pa mantene su inmunidad.



Deficiencia gubernamental, corupcion y tramite duanero excesivo ta mayor obstaculo pa desaroyo na America Latino

AMERICA LATINO (LaPatilla.com/AméricaEconomía).- Recientemente e encuesta Business Pulse, aplica na mas di 600 director ehecutivo na America Latino, a revela e principal preocupacionnan cu e empresarionan den e region tin, si ta papia di crecemento den e companianan, segun un relato di e revista América Economía.





E ehecutivonan halto aki a conclui cu dentro di e principal factornan cu ta obstaculisa e desaroyo di empresanan ta destaca e deficiencianan di e institucionnan democratico en general, corupcion y exceso di tramite duanero, y cu e trio di factor aki ta consolida como e principal dolor di cabes di e empresariado Latino Americano.

E tema di politica economico regional, ta un di e terenonan den cual mas ta mira refleha un preocupacion, ya cu dos tercio di e encuestadonan a cualifica e estado di derecho como "adecua, pero deteriora," mientras cu na mes momento 40% di nan ta mira corupcion y institucionnan debil como e tema mas relevante a corto plaso, pa por garantisa crecemento economico di nan compania.

Di otro banda, no a dura mucho pa e critica riba ley y procedemento duanero cuminsa. Pa e empresario, ta aplica e reglanan di forma inconsciente y e tramitenan ta inadecua pa cumpli cu e obhetivonan, o demasiado restrictivo pa ehercicio di comercio.

Pa e subdirector ehecutivo di AmCham Colombia, Juan David Hernández, ta di vital importancia cu e gobiernonan redobla nan esfuerso pa facilita y disminui e cantidad di tramite rekeri pa e companianan cu ta opera den e pais, cu ta desea di obtene permiso.

Hernández ta sigura cu si logra lo anterior, aspecto manera e confiansa entre empresario, inversionista y emprendedor lo wordo beneficia, como tambe e crecemento economico di e empresanan y e competitividad den region.

"E Business Pulse ta refleha e necesidad di traha conhuntamente entre organisacionnan publico y priva den programanan cu ta contribui na reduci e riesgonan asocia cu corupcion, di manera cu ta kibra e ciclo aki cu ta afecta confiansa di inversionista y e percepcion di ciudadania di e institucionnan," Hernández a afirma.

No obstante, mas di mita di e encuestadonan, 53%, ta mantene optimismo encuanto e panorama di loke por sucede de e proximo cuatro aña. E empresarionan aki ta spera cu economia den region lo crece cu 4%.

Y con nan ta mira Merca? E encuesta a revela cu 72% di e encuestadonan tin un percepcion positivo di e sector empresarial Mericano y di inversion den e pais ey, no obstante cu mester señala cu baloracion di e actual gobierno cu Merca tin a disminui cu 38% compara cu e version anterior di Business Pulse.

"Estadonan Uni ta e mayor fuente di inversion den America Latino y Caribe, pero awe nos miembronan ta preocupa pa e direccion di su politica comercial," José Antonio Muñoz ta señala, cu a keda nombra e aña aki como presidente nobo di AACCLA.

E resultadonan aki a wordo presenta den cuadro di e 50 aniversario di e Asamblea Anual di e Asociacion di Camara di Comercio di America Latino y Caribe (AAACCLA).

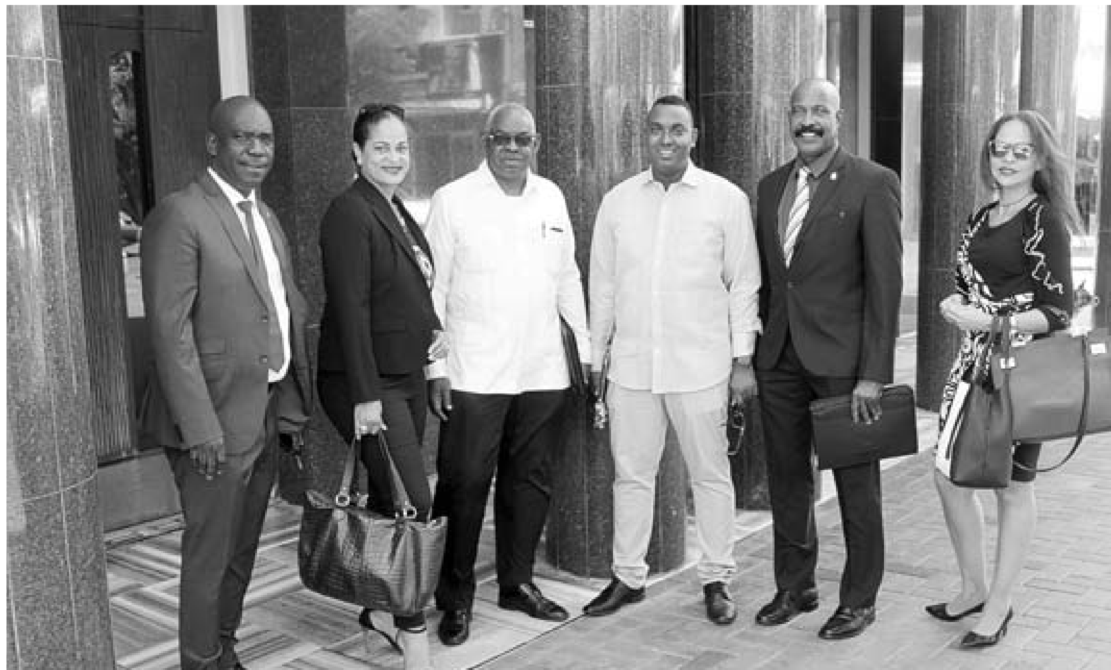
BONDIA ARUBA

Tin sindicato intencionalmente ta creando un conflicto

WILLEMSTAD – Partido MAN ta apoya e loke e partido ta yama acercamento corecto y no polarisa di su minister Armin Konket den e controversia cu sindicatonan di sector publico. "Tin sindicato cu intencionalmente ta creando un conflicto", asina presidente di MAN, Elfried Koots ta bisa.

Koots ta bisa na nomber di MAN cu tin un cantidad di empleado publico preocupa a acerca partido MAN pa haya claridad riba un supuesto conflicto cu lo tin entre sindicatonan di gobierno cu minister Armin Konket.
Partido MAN a profundisa den e materia y despues di a consulta peritonan partido MAN mester a conclui cu no por tin ningun conflicto y hasta partido MAN por a conclui cu tin sindicatonan ku ta haci tur loke ta posibel pa intencionalmente crea un conflicto.
Ta for di 8 di october 2014 gobierno y e sindicatonan, cu ta forma parti di e Comision Central di Sindicatonan den GOA, despues di negociacionnan dificil y largo a yega na acuerdo riba e siguiente 6 puntonan: 1) overtaim, 2) structura di sistema salarial, evaluacion di funcionamento y loontrede, 3) grandura di formacion y reduccion di aparato gubernamental, 4) cumplimento cu reglanan pa otorga sobresueldo, 5)adaptacion di salario na aumento di costo di bida y 6) drentamento di seguro basico pa malesa. Gobierno y sindicatonan a hancra tur e seis acuerdonan aki den 6 convenio firma.
For di e tempo ey ehecucion di e 6 convenionan aki no a tuma luga! For di e tempo ey tambe sindicatonan no a presiona tampoco pa gobierno cumpli cu locual a wordo palabra for di 2013. Te hasta a reconoce na 2016 cu casi nada of miho bisa nada no a keda realisa.
Ta remarcabel cu net awor cu minister Armin Konket a asumi responsabilidad, cu sindicatonan ta exigi pa por negosha cu gobierno riba presupuesto pa aña 2018.
Un exigencia hopi straño, pasobra for di 2008, esta e aña cu e ley di GOA a drenta na vigor, nunca sindicatonan no a exigi pa negosha den GOA cu gobierno riba presupuesto di Corsou.
Ni maske cuanto minister Konket a splica Comision Central di Sindicatonan den GOA, cu locual nan ta exigi no por segun ley, ni maske cuanto hurista minister Konket a mobilisa pa splica e comision Central di Sindicatonan den GOA cu nan deseo ta contra di nos Areglo di Estado, ni maske cuanto a splica e Comision Central di Sindicatonan den GOA cu budgetrecht, esta e autoridad pa stipula presupuesto di Corsou, ta un derecho cu ta toca Staten y no gobierno, toch e Comision Central di Sindicatonan den GOA ta keda para ariba cu gobierno mester negosha y yega na un acuerdo cu nan riba presupuesto di pais Corsou pa aña 2018.
Considerando e contexto aki, cu masha aprecio y beneplacito partido MAN a tuma nota di e gesto corecto cu no polarisa di minister Konket pa, awor cu minister di Fiansa Kenneth Gijsbertha oficialmente a entrega e presupuesto pa 2018 na Staten, e obsekia un ehemplar di e presupuesto pa 2018 na e Comision Central di Sindicatonan den GOA pa nan tuma nota di dje, pero bisando enfaticamente cu no ta trata di negoshamento.
Partido MAN ta aprecia y ta sostene e acercamento corecto y no polarisa di minister Armin Konket; un tal acercamento indudablemente lo haci posibel pa minister Armin Konket sigui cu su esfuersonan pa cumpli cu e palabracionnan haci y ehecuta tur e 6 convenionan manera nan a keda firma dia 15 di october 2014. Partido MAN ta un partido serio confiabel cu ta respeta palabracionnan oficial haci pa gobierno y ta respeta tambe nos leinan bou di cua esun di CGOA, asina Koots ta bisa.

Fraccion di MAN kier pa restaura Cas di Corsou



WILLEMSTAD -- Durante tratamento di reunion publico di diamars 25 di september ultimo, den cual a delibera cu minister di Trafico, Transporte y Planificacion Urbano relaciona cu benta di tereno y edificionan di anteriormente Cas di Corsou na Den Haag, Fraccion di MAN a manda señal cla cu no ta acepta pa bende Cas di Corsou.

Fraccion ke alabes pa gobierno cuminsa traha mesora riba un plan di restauracion di Cas di Corsou.
Fraccion di MAN ta repudiá e echo cu kier a purba bende un instituto manera Cas di Corsou na prijs di baca flaco y sin autorisacion di parlamento di Corsou. E balor historico y sentimental di Cas di Corsou ta impagabel. Ya pa 62 aña caba Cas di Corsou a fungi como e simbolo di hermandad y conexion cu patria pa yiunan di tera biba na Hulanda. Ta hopi ta e yiunan di tera, dignatarionan, consulnan y embahadornan di rond mundo cu a bishita Cas di Corsou traves di añanan.
Fraccion di MAN ta contento cu parlamento di Corsou a vota unanimamente pa no bende Cas di Corsou y ke pa pasa awor pa e fase caminda ta bay restaura tur e edificionan, asina e partido ta bisa.



WEB N.V. su mal maneho ta perhudicando Selibon N.V.

KRALENDIJK - WEB N.V. manera diputado Hubert Iby Martis a ilustra na diferente ocasion den medio(nan) di comunicacion, pero tambe contestando pregunta haci den Conseho Insular, ta pasando den un situacion basta ferfelo cu el a considera agudo. Un compania cu algun aña atras a keda restructura y a ricibi basta inversion di Hulanda pa por a maneha e compania aki sano, pero loke no tabata e caso.

WEB N.V. ta ricibiendo cennan cu pueblo ta paga obligatoriamente na Selibon N.V., ya como cu esaki ta ser fractura riba e recibonan di WEB N.V. tur luna. WEB N.V. na su turno mester traspasa e placa aki, cu segun diputado Martis ta den careda di 103 mil dollar pa e compania di limpiesa di Boneiro.
Sinembargo ultimo lunanan esaki no ta e caso of WEB N.V. ta haci esaki cu basta retraso, loke ta pone cu e compania di limpiesa Selibon N.V. ta confrontando problema. Hasta ta asina leu cu dia 15 di september nan no a ricibi e transaccion y mas e 50 mil dollar di WEB N.V. Y si nan no ricibi esaki prome cu fin di e luna aki y nan paga nan salarionan, Selibon N.V. su situacion ta cu nan lo keda cu apenas 25 mil dollar den nan beneficio. Y esaki pa nan por atende cu otro compromisonan y operacion di e compania.

Burnly Stanley Goeloe a retira for di directiva di ABVO- Boneiro

KRALENDIJK - Tin basta cos ta pasa den companianan afilia na ABVO- Boneiro cu no ta mira solucion y cu specialmente den caso di aeropuerto Flamingo (BIA N.V.) esaki no ta un secreto. Esaki a haci cu e representante di e trahadonan di aeropuerto Flamingo den directiva di ABVO- Boneiro su cana a yena y a bati retiro.

Tin basta mal contento entre e empleadonan di aeropuerto Flamingo cu segun e informacionnan, for di 2011 nan tin cos wanta, ya cu tur biaha e compania ta informa cu e situacion financiero di BIA N.V. no ta permiti. Aparte di esey tambe, segun mesun informacionnan e adaptacion di e Contracto Colectivo a vence of no a keda adapta.
Diamars despues di merdia gerente di BIA N.V. tabatin un reunion cu gran parti di e empleadonan den sala di Courtyard Marriott.
Tabata despues di e reunion aki cu e miembro di ABVO-Boneiro representante e empleadonan di BIA N.V. a dicidi pa tuma su retiro di e organisacion sindical. Esaki el a hacie pa medio di un carta cu copia a bay tambe pa e representante di personal di BIA N.V.
E carta ta relata cu mediante esaki, Burnly Stanley Goeloe kier a pone na conocemento di directiva di ABVO- Boneiro lo siguiente. "E ultimo eleccion mi a wordo acerca pa miembronan pa postula mi mes como candidato pa e eleccion pa un directiva nobo di ABVO. Mirando e manera cu ABVO ta funcionando mi a dicidi di tuma mi retiro di un forma inmediato for di directiva di ABVO- Boneiro.

Despues cu mi a sinta y analisando e ultimo desaroyonan mi a saca mi conclusion di tuma mi retiro inmediato.
Tambe mi mester informa ABVO den su totalidad cu ta contra mi principio pa sigui forma parti di un sindicato cu ta laga hopi di desea aki na Boneiro. Mi ta yama danki na tur miembronan cu a buta nan confiansa den mi persona den e ultimo



eleccion. Y cu porciento un eleccion cu mi a sali ganadora. Si mester lo mi por duna mas informacion tocante mi retiro."
Te asina leu un carta di Burnly Stanley Goeloe dirigi na ABVO- Boneiro retirando asina for di e organisacion sindicato.

Compleho di Cas pa 40 persona handicap birando realidad

WILLEMSTAD – Realisacion di e Compleho di Cas pa 40 persona cu handicap mental y fisico di Fundacion Totolica, despues di 5 aña ta birando realidad. Si tur cos cana segun plan, fin di otro aña e Compleho ta cla. Asina presidente di Fundacion Totolica, Junny Harms, a revela e siman aki, na celebracion di e di 44 aniversario di Totolica.
E fundacion ta confronta pa algun aña caba, cu un problema serio pasobra tin mayornan anciano cu no por cuida nan adulto mas of e clientenan ta keda huerfano, y no tin hende pa cuida nan. Segun presidente Juny Harms, Totolica ta desea tambe pa mayornan mas hoben bira mas activo y expresa nan deseonan relaciona cu funcionamento di e organisacion. Mientrastanto Fundacion Totolica tin un coordinado den persona di Miranda Fraai.

Clasificado Economico

PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Tereno propiedad na Paradera cu caminda di klinker. Prijs di introduccion ta cuminsa na Afl.68.000,=
Tel. 582 8080

TA BENDE
un auto marca Ford modelo Ka, standard, colo preto, aña 1996 bon condishon
Tel.565 1434

TA HUUR
un Apartamento full muebla 1 camber, airco y alarm. Exclui utilidades (no kids, no pets) Awg.1,100 + borg Sabana Basora banda di Calidad
Tel. 585 5521 / 565 3228

TA HUUR
Timeshare La Cabana to rent
1 bedroom sleep 4
in: 29 march out: 6 april 2018
8 nights easter week
Tel: 583 8132 /6416184

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di electricista, electricidad en general, problema cu corto circuito y mantencion
Tel. 566 5026

SERVICIO PUBLICO
Nos ta furra tur tipo di stoel, tambe dashboard di auto-porta trabou garantiza y hopi variedad di tela
Tel.746 0518 / 587 1855

SERVICIO PUBLICO
Auto + Hero Bieu
ta cobra Fl.35 pa tira auto biew afo y Fl10 pa frigidaire, stoof, wasmashin etc
Tel. 561 4297 / 561 5179

TA HUUR
Apto na Tanki Leendert full muebla Afl.1.200 + deposito awa + coriente apart
Tel. 733 3322

SERVICIO PUBLICO
Paraiso de Rosa
Ta ofrece su servicio pa cuida hende grandi. Nos ta hende specialisa cu pasenshi y servicial
Tel. 566 2687 /732 2590

TA BENDE
cas situa na Socotorolaan 25
3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura.
Prijs taxatie rapport Aw.278.000
Prijs pidi den man Awg. 225.000
Tel. 593 0909

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

TA HUUR
Apartment
camber, sala, cushina, baño.
Inclui wifi y cable. Fls.800 + 1 luna borg
Tel. 568 7779

TA HUUR
2 Studio apart. pa turista of studiante na Tarabana Residence full muebla
Tel. 568 0679 / 749 2533

TA HUUR
un apartment full muebla na Madiki Fl.650 pa luna + luna di deposito. Awa y coriente ta apart
Tel: 567 2564

TA BENDE
un tereno na Playa eigendom
1304 m2
Situa na
Kwarstraat / van Dragstraat / Eekhoustraat
Mon Plaisir, Oranjestad
Contact tel: 594 2007

TA BENDE
un Tereno propiedad cu caminda di klinker na Tamarijn pa traha e cas di bo soño
Tel. 582 8080

TA HUUR
un edificio comercial di 114 m2 na Oranjestad y pa Afl.1.800,00 pa luna. Yama Mito na
Tel. 593 6318

TA BENDE
Varios tereno propiedad na Tamarijn di vario tamaño cu caminda di klinker
Tel. 582 8080

TA HUUR
Studio aptm
Pos Abao
Tel. 593 2508

GRATIS
Nos ta piki tur sorto di auto bieu, gratis. Tambe airco, bateria, stoof, wasmachin, frigidaire etc
Tel. 561 4297 / 561 5179

SERVICIO PUBLICO
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita
Tel. 744 9214

TA BENDE
un auto marca Chevrolet modelo Epica, aña 2007 aut. colo berde
Excelente condishon
Tel. 565 1434

TA BENDE
Feria di Fruta
tur diahuebs, diabierna y diasabra
Tel. 566 6295

TA HUUR
Hotel room
pa 4 persona na Caribbean Palm Village dia 30 september pa 7 october US$575
Tel. 593 2552

TA BUSCA
housekeepers cu experiencia cu pasport hulandes firma liber of casa cu rubiano por yama. No ta debolbe yamada perdi
Tel. 593 6176

For Sale
Hyundai Tucson 2007
Price: Afl 9.000
Engine: 4 Cylinder
Milage (km): 200000
Year: 2007
Fuel type: Gasoline
Transmission: Automatic
Tel.568 4640

SERVICIO PUBLICO
Barata Barata
Nos ta chapi, lanta sushi, spuit veneno, corta mata, na bon prijs
Arubiano balente
Call 592 5766

TA HUUR
appartment muebla na Ponton
Tel: 745 0559

TA BENDE
Conjunto de (7) dibujos del artista Jacobo Borges, todos de la década de los setenta debidamente certificados
penalver15@gmail.com
Tel. 0058 412 3937037

TA HUUR
Camber cu cushina pa 4 persona na Tropicana Resort dia 30 di september pa 7 october US$600
Tel. 593 2552

TA BUSCA
Urgente casnan y apartment pa huur per direct nos tin cliente pa huur di biaha
Tel. 585 5054 / 563 1449

SERVICIO PUBLICO
ta drecha tur sorto di Imagen
Tel. 584 2489

HOUSE FOR SALE
This beautiful home
Features 3 bedr, 2 bath, kitchen fully fenced backyard, pool.
Property land $247,000
For info call 00297 594 1496
areaproperties@live.com

TA HUUR
un apartment full muebla na Madiki Fl.800 pa luna + luna di deposito. Awa y coriente ta apart
Tel: 567 2564

TA BENDE
Cas na Rooi Koochi
3 camber 2 baño + apartamento
Construi 469m2. Terreno propio 1484m2 $399.000- Prijs reduci
Tel. 733 1201

TA HUUR
Appartment 1 camber muebla
Excl. utilidades nan
pa 2 persona, 1 luna borg
Tel. 582 6618

TA HUUR
Appartment amoblado
2 camber. Ponton
Tel. 745 0559/ 733 4033

TA BUSCA
Urgente tereno pa cumpra minimo 200 m2 den Oranjestad plaka cash
Tel. 585 5054 / 563 1449

Armand Hessels:

Sorpresa

Aparentemente e resultado di eleccion pa hopi hende tawata un sorpresa. AVP claramente a conta riba mas voto.

En retrospecto el a admiti cu su trato di e problema PC a causa nan mas problema di locual el a spera. MEP tambe a conta cu mas voto. Sinembargo, e atencion grandi cu el a dedica na probabel practica di corupcion den e partido di gobierno a produci insuficiente.

Mescos e partido nobo POR, cu di antemano a spera un ganashi mas grandi, specialmente en bista di e inversionnan grandi den campaña.

Tur tres politico na cabes a sufri perdida substancial compara cu nan logro anterior den nan partido di origen.

E unico ganado di berdad tawata RED, cu a pesar di a presenta un lista limita y cu fondo di campaña limita, a persigui POR masha feroz mes mientras cu e lider a logra e aumento den voto mas grandi di tur, locual a pon'e na e di tres luga di cantidad di voto.

Pero Raiz tambe a hala atencion, aunke e tawatin masha tiki tempo di preparacion, fondo hopi limita y un lista masha incompleto y asina mes no a falt'e mucho pa logra un asiento.

Kico tur esaki ta nifica? Ta parce cu mayoria di votado na Aruba ta harta di e 'politiconan di custumber'.

Practicamente tur 'politico cu experencia' a perde basta voto compara cu eleccion anterior. Experencia di gobernacion aparentemente ya no ta nifica un bentaha mas, sino mas bien un desbentaha pa atrae voto.

Practica coruptivo

Con esaki por ta? Sin duda e atencion extenso di e ultimo lunanan na posibel practica coruptivo dentro di e partido di gobierno a hunga un papel importante.

E detencion extendi di un ministro cu algun colaborado a mustra cla cu aki no ta trata di simplemente un investigacion. E cantidad di insinuacion riba otro posibel infractor dentro di e gobierno tambe a yuda na aumenta e desconfiansa.

Pero tambe e publicacion di documento incriminatorio tocante practica menos nechi pa cu financiamento di e campaña electoral di e partido den gobierno a causa basta rabia.

E echo cu resultado di eleccion a causa sorpresa na e partido ey ta indica solamente cu el a sinti su mes intocabel y cu el a perde e sensibilidad pa cu comunidad.

E perdida di voto pa e politiconan di custumber posiblemente ta un indicacion cu votado ta opone cada bes mas e sistema tradicional di hiba politica.

Cu nan tin mas speransa den e nobatonan cu ta distancia nan mes di e sistema bieu di hiba politica y al contrario ta haci un apelacion pa practica bon gobernacion.

Esey sin mas ta nifica un ganashi grandi pa Aruba. Specialmente na un momento cu Aruba no por permiti su mes pa sigui cu e sistema bieu.

Ta bon cu AVP ta asina realista cu di biaha el a desisti di purba forma un gabinete di cual e ta forma parti. Tanto MEP como POR a duna di conoce claramente cu pa nan, cooperacion cu AVP no ta factibel. Esey kier men cu na e momento aki un coalicion di MEP cu POR y posiblemente RED ta lo mas probabel.

Den esaki e partidonan ey mester arma nan mes contra e makinaria di rumor cu ta atribui yen di agenda scondi na e partidonan concerni. Consecuentemente, posibel gobierno nobo lo sigui e ehempelnan na nos islanan ruman.

Sinembargo, pa Aruba ta di spera cu tur e teorianan di complot aki lo keda frustra. E emergencia ta mucho grandi pa hunga wega cu ne. Pasobra ningun hende mester keda asombra cu lo resulta imposibel pa entrega un presupuesto pa 2018 cu un surplus manera ta exigi pa ley.

Di biaha AVP por cuminsa cu un atake frontal riba e coalicion nobo cu e no ta apto pa su tarea. Di otro banda e coalicion mester confronta un isla practicamente bancarota cu machi tiki posibilidad pa sorpresa agradabel pa su poblacion.

Al contrario, e añanan binidero e lo mester dirigi su mes na un limpieza grandi di tur cos cu a bay malo durante e ultimo decadanan. Solamente asina lo por libera e cantidad grandi di placa cu te awor ta gasta pa financia tur abuso como consecuencia di mal gobernacion. Esaki ta rekeri bastante curashi y disciplina politico.
Ta di spera cu e partidonan politico cu a pone bon gobernacion asina prominente den nan programa, di berdad lo pone esaki den practica, irespecto e sacrificionan cu esaki lo trece cu n'e. No tin lugar mas pa wega politico. Si pa estadista masculino of femenino. Si no, un zakenkabinet lo por resulta di ta e unico solucion pa Aruba.

Robert Arends:

Puntonan di atencion pa gobierno di coalicion

1. Si partidonan politico cu lo forma gobierno kier crea y mantene confiansa entre nan conseheronan den cada ministerio mester bin cu teamnan di consehero multi partidario den cada ministerio y no laga cada minister haci y deshaci den su ministerio sin cu e otro partido(nan) politico sa kico ta wordo planea pa ser ehecuta.

Asina tur partido por aporta na solucionnan y preveni desacuerdonan grandi cu por pone gobierno tambalea.

2.Banda di e actual mediador di gobierno mester habri e posibilidad pa un of mas mediador(no necesariamente empleadonan publico) por actua ora di conflicto entre gobierno (su directornan) mes y nan empleadonan pa soluciona cualkier problema y preveni e caminda pa corte. Of ta bin cu mas mediador of ta haci e oficina actual di mediador un oficina cu por organisa meditacion riba peticion di cualkier persona pa preveni conflicto cu por wordo soluciona sin bay corte.

3.Partidonan politico mester busca e forma mas adecuado pa parlamento no bolbe wordo acusa di ta un stempelparlement. Sigur mester adapta e reglamento di orden pa tur parlamentario tin igual derecho y cu nan por hala horea di presidente di parlamento ora e presidente bin cu tendencia dictatorial of actua como verlengstuk di gobierno. Ta cosnan cu a wordo critica severamente y cu mester wordo drecha.

4.Mester baha for di e nubianan y pone pia na tera firme pa soluciona e problemanan diario di pueblo prome cu planea proyectonan grandi cu lo yena saco di e companianan y individuonan cu ta tras di nos placanan di belasting.
Sigur tin hopi mas problema pa soluciona pero mester cuminsa preveni conflicto den bida diario pa Gobierno por tin tempo pa drecha su organisacion y su funcionamento na bienestar di tur habitantenan y no solo di algun negoshi of persona.

Candela grandi riba tereno na scol



SAN NICOLAS - Diahuebs durante oranan di anochi bombero a presenta na Rotterdamstraat na San Nicolas pa un candela grandi.

Na e sitio bomberonan no por a logra drenta e edificio bandonan tabata yena cu mondi. Despues varios intento toch nan a bin logra drenta di parti patras pa asina combati e candela pa esaki no biramas grandi y kima e scol completo.



October 1 y 2 ta cera rotonde Pos Chikito den oranan di anochi pa trabao

ORANJESTAD - Departamento di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda principal di Oranjestad pa San Nicolas cu diadomingo 1 di october 2017 y dialuna 2 di october 2017, desde 8or di anochi pa 6or di mainta, lo bay cera e rotonde di Pos Chikito.

Motibo ta cu lo bay raspa y asfalta e caminda di e rotonde y tambe parti di camindanan cu ta conecta na e rotonde.
E desviacion nan di caminda ta lo siguiente:



- Trafico for di Oranjestad direccion San Nicolas, ta wordo desvia via di e rotonde di Kibaima, direccion Balashi (WEB), pasa dilanti TeleAruba bay ariba, riba e caminda secundario di Pos Chikito y na e T- kruising di Malohistraat direccion zuid pa e caminda di Spaans Lagoenweg (Mangel Halto beach) y sali riba e caminda patras di Pos Chikito y na La Granja restaurant subi bek riba caminda principal direccion San Nicolas.
- Trafico for di Sta Cruz direccion San Nicolas, por uza e caminda via di Franse Pas pa Sabana Basora y Rooi Lamoenchi direccion San Nicolas.
- Trafico for di San Nicolas direccion Oranjestad, ta wordo desvia na La Granja restaurant direccion zuid, pasa riba e caminda secundario di Pos Chikito, na e crusada di Spaans Lagoenweg direccion Mangel Halto beach y na e T-kruising di Malohistraat direccion noord, sali riba e caminda secundario di Pos Chikito, pasa dilanti di TeleAruba y sali bek na e rotonde di Kibaima direccion Oranjestad.
- Trafico for di San Nicolas direccion Sta Cruz, por uza e camindanan via Rooi Lamoenchi y Sabana Basora pa Franse Pas y yega Sta Cruz.

En conexion cu e trabounan menciona Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur automobilista pa no haci uzo di e camindanan menciona y ta pidi pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.

Chauffeur bou influencia accidenta semi frontal

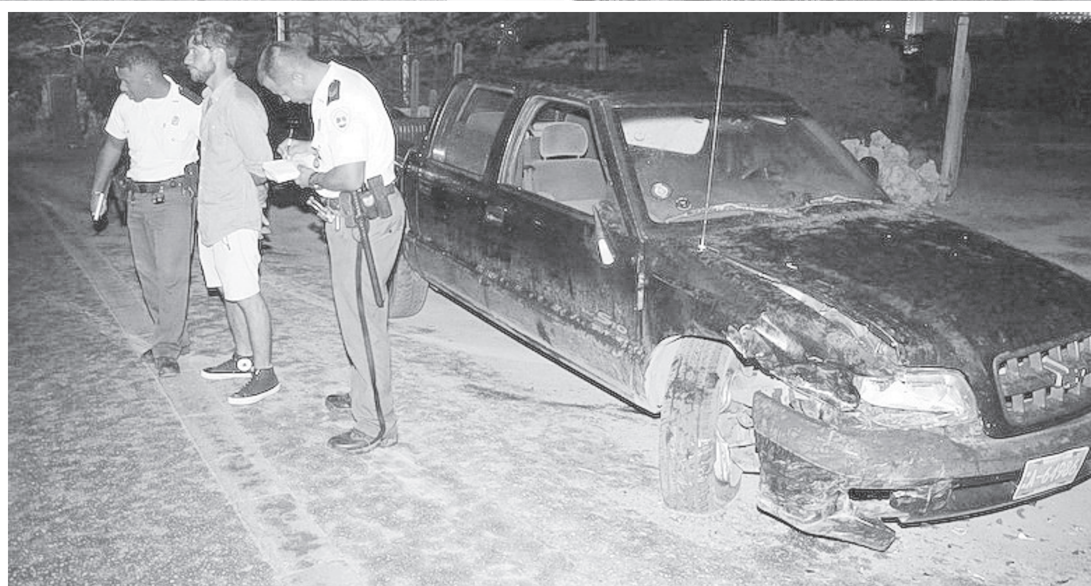


KEITO - Diahuebs durante oranan di marduga polis a presenta riba caminda di Keito

Pa un accidente.

Na e sitio polis ta constata cu e Chevrolet Pickup a bay den banda contrario y a dal semi frontal contra di un Hyundai.

Polis a solicita pa ambulance mirando cu e persona den e Hyundai tabata keha di dolor na curpa. Polis a detene e chauffeur di e pickup pa motibo el a pasa e nivel di e mashin di supla pa alcohol





BONDIA ARUBA

Pronostico di tempo

Tempo:

Parcialmente nubia cu localmente un awasero.
Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 28 grado Celsius.

Solo lo baha awe nochi 06:31pm y lo sali mañan mainta 06:29am.

Biento:
Modera te basta fuerte for di generalmente direccion oost; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo)

Den dia fuerte te posiblemente duro den rafaga; forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo)

Situacion general di tempo: Un disturbio na nivelnan mas halto di atmosfera lo pasa poco poco den nos region durante proximo dianan bay west. Pa e motibo aki lo bay tini un aumento di humedad y instabilidad den region lo cual lo causa temporalmente mas nubia. Pa e motibo aki por spera algo di awasero riba isla di Aruba y esaki por bay acompaña pa lamper cu strena. Mas aleu, e stof fini suspende den aire procedente di Sahara lo mengua pa fin di siman.
Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 5 te 7 pia cu na parti noord e olanan di mas halto.



SVb: Maneho di zero tolerancia pa stop agresion





SAN NICOLAS- Director di Banco di Seguro Social (SVb) Edwin Jacobs a duna di conoce cu entrante 27 di september SVb lo haci cambio den maneho contra agresion y intimidacion di nan personal.

SVb ta indica cu lo ehecuta un maneho di lik op stuk/faya bo haya. Esaki en conexion cu un incidente cu a pasa entre un pareha ambtenaar y dokter di control di SVb San Nicolas diaranson mainta ultimo.

Director Jacobs ta splica den un comunicado cu un pareha ambtenaar a presenta pa control medico na SVB San Nicolas diaranson mainta. “E señora, kende ta un maestra di scol, a presenta pa control medico despues cu dokter di SVB a mustr’e cu su comportacion ta stroba su recuperacion. Mi ta bisa cu ta un pareha pasobra e señora no a keda contento ora el a tende esaki. E señora a busca su casa kende a drenta di manera agresivo na consultorio di dokter y a agredi e dokter.”

Polis a presenta y detene e persona cu a uza violencia contra e dokter. E dokter a entrega un keho despues cu el a haya un rapport medico di e agresion cu el a sufri.
“Nos ta condena esaki y nos ta tumando e pasonan pa evita e tipo di agresionnan aki riba nos empleadonan di SVb den futuro’, sr. Jacobs ta expresa.

AO halto bou ambtenaar
Segun sr. Jacobs, SVb a bin na constata pa algun tempo caba cu un grupo di ambtenaar tin frecuencia halto di notifica AO. Ora e empleadonan publico aki yega SVb pa control medico cerca dokter, ‘nan ta bin cu un actitud di informa dokter cu nan ta incapacita pa traha’. Sr. Jacobs ta bisa cu di un manera of otro, e personanan aki ta nenga di somete nan mes na control medico.
“Ora cu nan no haya locual nan kier cu nan actitud di exigi, nan ta bira te hasta intimidando.”

Pa e rason aki sr. Jacobs ta informa cu entrante 27 di september SVb lo ehecuta un maneho di faya bo haya. “Tur forma di intimidacion, sea den palabra, actitud of den e manera cu bo ta pone bo curpa.”

Esaki ta encera cu SVB lo cuminsa duna advertencia den caso cu hende provoca personal di SVb. Despues di tres advertencia, e persona ta haya un prohibicion pa pasa controla na SVb. “E consecuencia di esaki ta cu e persona mester carga esaki pa su doño di trabou.”

Sr. Jacobs a conclui bisando cu SVb a informa Departamento di Recurso Humano di gobierno riba e incidente aki. “Nos ta spera cu lo aplica castigo disciplinario maximo ariba e ambtenaarnan aki. Esaki no ta forma”.

Aunke SVb no ta menciona e identidad, otro prensa a indica cu ta trata di juffrouw di scol hunto cu su casa cu ta traha na CEA, pues ta trata di (semi) ambtenaar.

Car & Bike Show pa yuda Fundacion Un Speransa pa Rocky Balboa Wester

ORANJESTAD – Diasabra awo lo tin recaudacion di fondo pa yuda e ciudadano Rocky Balboa Wester kende desde maart e aña aki a haye confronta cu complicacion di salud, despues di a haya Hemorragia Intracelebral di 4cm y a bay den coma. E proposito di e recaudacion di fondo aki ta pa por hiba Rocky Colombia pa tratamento.

Segun un comunicado di e famia di Rocky, 'den e 6 luna nan aki cu hopi fe, perseverancia, pasenshi, amor y dedicacion, Rocky a demostra un progreso inmenso.' Nan ta invita pueblo di Aruba pa tey presente ya cu Rocky mes tambe lo tey un rato y tur hende por pasa salud'e.

Ya caba for di diabierna y tambe diasabra lo tin gruponan di personanan cu lo ta para banda di caminda, supermercado y tambe stacion di gasolin cu boxnan pa asina por colabora cu Rocky. E evento di Car & Bike Show lo tuma luga den Carnival Village cuminsando for di 10'or di mainta.





Pa anima e dia lo tey presente: Robert y su Solo Banda Show, Randall Croes & the God Soldiers, Caribbean Band, Brisas Tropical, Anto ta kla, Galloway Jr., YX3M, Party band, Las Unicas y D'licious. Tambe lo tin diferente standnan di cuminda, artesania, shownan di baile etc. y pa muchanan lo tin un kids corner.

Pa cualkier donacion por hasi esaki na nos cuenta di banco Aruba Bank # 6000980190 Fundacion un Speransa pa Rocky Balboa Wester. Si por tin cualkier pregunta of ta desea mas informacion por comunica cu su tanta Mirella Wouters na 735-5050.

ATA a honra bishitante leal di Aruba Beach Club

ORANJESTAD – Segun un comunicado, recientemente Aruba Tourism Authority (ATA) tabata tin e gran placer di honra bishitante leal y amigabel como bishitante di Embahadora di bon boluntad y bishitante nan distingui biniendo Aruba.

E titulo honorario simbolico aki a wordo presenta den nomber di minister di turismo, como muestra di aprecio na huespednan cu tin 10, 20, 35 aña bishitando nos Isla consecutivamente, e comunicado ta bisa.

E honradornan presente:
Joseph & Gail Stanizzi residencia for di MA
Christine & Mann residencia for di Florida
Richard & Cindy Kubert residencia for di MA
Gerald Choquette residencia for di Florida

"Huespednan ta miembro leal y ta encanta nos Isla su bunitesa, e cordialidad di nos hendenan, nos clima y nos playanan, E seguridad inmenso, selecionan di restaurantnan shopping for di exclusivo pa elegancia y hopi otro actividadnan cu nos isla tin pa ofrece."

E certificado aki a wordo presenta door di Darline de Cuba, representando ATA, hunto cu Amanda Singh representante di Aruba Beach Club.



A reconoce bomberonan pa nan añanan di servicio











ORANJESTAD – Bomberonan cu a cumpli 25, 35 y 40 aña di servicio a ricibi un decreto gubernamental pa e servicio cu nan bin ta brinda comunidad di Aruba. Minister di husticia Arthur Dowers tambe tabata presente, a hiba algun palabra y a felicita e bomberonan pa e trabao cu nan a haci e ultimo añanan.





"Mi mester bisa cu nos ta logrando, nos no a logra completamente ainda, pero nos ta logrando pa e reconocimento aki bin y ta nifica cu mas medionan financiero lo bin disponibel pa percura pa nos departamento por funciona di e forma mas optimal posibel", asina e mandatario a bisa.

Bomberonan cu a ricibi nan Decreto Gubernamental pa 40 aña di servicio tabata Alberto M. Laveist mientras cu pa 35 aña di servicio a haya decreto Roland K. van Cleef, David Donata, Juan de Dios Fingal, Emilio B.F. Kock, Michael E. Ras y Eugenio S. Servud.

Continuacion riba Pagina 17

Continuacion







Tambe tabatin un grupo grandi di Bomberonan cu a cumpli no menos di 25 aña di trabou. Ta trata aki di Carlos A.F. Maduro, Marlon G. Hidalgo, Eerwin M. Emerencia, Angelberto V. Donato, Mario E. Giel, Silvio E. Croes, Rudolf V. Calmes, Rolando R. Vries, Ellon P. Arends, Anthony F. Trimon, Terence C. Agumbero, Enrique R. Tromp, Charles A. Halley, Pedro X. Werleman, Anthony Erasmus, Damasco I. Maduro, Gino R.J.V. Tromp, Rudy M. Ras, Haime V. Tromp, Michel F. Werleman y Benigno R. Geerman.

Delegacion Aruba celebrando apertura Weganan Sur Americano hubenil

SANTIAGO - Diahuebs merdia, e delegacion Arubano cu ta participa na e Weganan Sur Americano Hubenil Santiago 2017 a keda oficialmente yama bon bini na Santiago de Chile.

E delegacion di atletanan ta consisti di Keeley Maduro, Anahi Schreuders, Sophia Petrocchi, Chiara Petrocchi, Giannon Eights, Ching Ho Chung, Jeandry Mathilda, Frederick Sydow, Patrick Sydow, Brandon Cheong y Daniel Jacobs.

Den e Parke Olimpico di Chile cerca di e Estadio Nacional Julio Martinez a tene e tradicional ceremonia di bandera unda tur e paisnan participante na e 2do Juegos de la Juventud Santiago 2017. Na e weganan aki e 14 paisnan di e continente Sur America lo bataya den e 20 deportenan unda mas cu 1500 atleta den e edad di 14 – 17 aña lo competi. E ciudad anfitrion Santiago y su hendenan a yama bon bini na henter nos delegacion di atleta, coach y dirigentenan, segun e relato di Comite Olimpico Aruba.

"Mester bisa cu pa Aruba, e staf di coachnan hunto cu e staf medico y tecnico a presenta na e ceremonia di bandera mirando cu e atletanan lo yega diahuebs den oranan di anochi laat na e ciudad di Santiago for di Panama. Presente hunto e delegacion nos por a mira presidente di COA, Roy Mezas y miembro di directiva di COA, Menno Vinck." Despues di a hisa nos bandera acompaña pa nos himno, hefe di mision Kamilah Dammers-Naddall a intercambia regalo cu Michael Black kende ta e director ehecutivo di e Weganan Sur Americano Hubenil Santiago.







Advertorial

Campeonato di Softball organisa pa Cerbes Mahou y Novatos

ORANJESTAD – Copa San Nicolas 2017 lo cuminsa awe pa 6or di atardi na veld di Madushi Stars Ballpark. Patrocinado principal di e copa aki ta e Cerbes Mahou hunto cu e team di Softball Novatos ta organisa un tremendo campeonato cu lo tin un duracion di 5 siman pa e copa San Nicolas 2017.

Diabierna awor 29 di september 2017 e campeonato ta cuminsa pa 6or cu desfile di e diferente team nan cu lo participa. Cu lo ta e siguiente team nan Novatos, Presidente, Crush Power, MVP, Bad Devels, Gators, Biediem, Cuadirikiri, No Papia Nada, Who's Next, Family Ranch, No Papia Actua, y Cura Cabay. For di aki nos ta invita pueblo en general y amante di Softball pa bin apoya bo team ya cu e prome wega ta cuminsa pa 7pm di anochi. Campeonato ta termina dia 4 y 5 di november nos ta warda bo na Madushi Stars Ballpark.



8e Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup

ORANJESTAD - Master Eric Barry di San Nicolas Taekwondo Center hunto cu su coach Shaul Illidge a prepara nan team pa e di 8 Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup. Asina nan ta informa.

Despues di vakantie grandi Master Eric Barry y Shaul Illidge a pone nan cabes hunto pa asina prepara nan team. E team di San Nicolas Taekwondo Center ta consisti di e siguiente atletanan: Carlos Hernandez, Jewell Illidge, Ray Jean Lejuez, Nykwana Duinkerk, Rushneldy Lejuez, Christopher Geerman, Akeem Ignacia y Akeal Richardson.

E di ocho Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup ta cuminsa diasabra 30 september.





Advertorial

Divi Resorts Sports Week

ORANJESTAD - E Departamento di Recurso Humano y e Comite di Actividad di Divi Resorts a organisa dos siman grandioso di deporte for di august 27 te cu september 9, 2017. Divi Aruba Beach Resort, Tamarijn Aruba Beach Resort, Divi/ Dutch Village, Divi Aruba Phoenix Beach Resort, Divi Phoenix Sales & Divi Golf a participa activamente durante e dos simannan aki .



E prome siman di deporte a cuminsa diadomingo august 27 cu e prome deporte cu tabata bowling na Eagle Bowling Palace, e team di Pink Panthers di Phoenix Sales a resulta campeon i Ricardo Chin a resulta ganado den e categoria di miho score individual.

E wega di softball a continua diamars, diaranson y diahuebs, e team di Tamarijn a resulta campeon.

E wega di zaalvoetbal a continua diabierna y diasabra unda e team di Tamarijn a resulta campeon.

E di dos siman a cuminsa cu e wega di volley dialuna y diamars unda e team di Pink Panthers di Phoenix Sales a resulta campeon.

E relay triathlon a continua diabierna esaki tabata e prome biaha cu el a wordo organisa y tabata un exito completo! E team di Divi Golf a resulta campeon.

E siman di deporte a conclui diasabra anochi na Eagle Beach cu un tremendo evento di ciere y wega nan divertido di Spel Zonder Grenzen, unda e team di Pink Panthers di Phoenix Sales a resulta campeon.

E Departamento di Recursos Humano ta felicita tur e team nan cu a gana den e diferente deportenan y tambe ta gradici pa e participacion durante e dos simannan.



Un danki special ta bay pa tur cu a apoya y cu a asisti na tur e diferente deporte nan pa apoya nan team nan faborito, danki tambe ta bai pa e Comite di Actividad y e Departamento di Recurso Humano di Divi Resorts and Grape Holding N.V. pa su dedicacion y compromiso, danki tambe ta bay pa Eagle Bowling Palace, Flatstone-Piedra Plat, Eagle Sport Club, YMCA-Dakota, IBISA, Active Events, Tri-Bike, Dj. Silvano, Reynaldo Sprott y su team pa su asistencia durante e wega nan di sofball, Igmar Ogenia pa su ayudo durante e wega nan di volleyball y e team di Eagle Sport Club pa su ayudo durante e wega nan di voetbal, y pa tur e boluntario nan cu asisti nos durante e dos siman aki nan.



Skirbi pa Carlos Guiamo (Arena Politi.Co)

Atrobe un mayoria ficticio

ORANJESTAD - E resultado di eleccion a resulta den un mayoria ficticio. AVP y POR hunto a logra 49% di e votonan valido. MEP y POR hunto 47%. Pero ambos combinacion ta yega na 11 asiento, cu ta un mayoria di tur asiento (52%). Pues ambos combinacion ta resulta den un gobierno cu partidonan cu mayoria votado no a vota pe.

Esaki no ta algo straño na Aruba. Na aña 2005 y 2009 MEP y AVP a logra mayoria nan absoluto cu respectivamente 43% y 48% di tur e votonan valido. Durante añanan '90 un coalicion a goberna cu menos cu 50% di e votonan valido. Tur esaki mientras cu e sistema electoral di Aruba tin e proposito di ta proporcional, contrario na por ehempel e sistema Mericano na unda no ta trata di un sistema proporcional y e votadonan ta parti den diferente estado. Remarcabel ta cu despues di tanto aña cu Aruba a wordo goberna y representa bou di mayoria ficticio, e leynan cu ta permiti esaki no a wordo cambia.

E motibonan principal cu ta haci mayoria ficticio posibel na Aruba ta:

- Nos (defacto) kiesdrempel
- E formula pa calcula restzetels
- E cantidad di asiento total

Kiesdrempel

Pa loke ta trata e kiesdrempel; partidonan cu no ta yega e kiesdeler (1 asiento henter) no ta bin na remarca pa haya restzetels. Esaki ta causa cu tur e votonan pa e partidonan cu no a yega e kiesdeler ta wordo exclui di refleha den e resultado di asiento den un forma proporcional.

Si nos permiti e partidonan aki pa tambe bin na remarca pa haya restzetels, e chens pa resultadonan mas proporcional ta aumenta. Un eliminacion completo di un kiesdrempel no ta e miho opcion necesariamente. Por opta pa un kiesdrempel mas abou of un otro tipo di drempel tambe. Mas riba esaki despues.

Formula

E formula pa calcula restzetels ta e sistema di de grootste gemiddelden. E formula ta calcula cua partido lo mantene un averahe mas halto di voto pa cada asiento cu e partidonan tin. Manteniendo un averahe halto di voto sosteniendo cada asiento den parlamento ta un argumento valido na fabor di e formula aki. E desbentaha di e formula aki ta cu e no ta duna e resultadonan mas proporcional entre cantidad di voto y asiento. E formula tambe ta beneficia partidonan grandi, cual por ta un motibo pakico esunnan cu durante e ultimo decadanan tawata tin e poder pa cambia e reglanan aki — AVP y MEP — a tene e sistema aki intacto.

Un otro sistema conoci cu ta duna resultadonan mas proporcional entre cantidad di voto y asiento ta e sistema di de grootste overschotten. E sistema aki no ta calcula averahenan, pero ta wak ken a sobra mas voto despues di a kita tur e asientonan henter cu e partidonan a haya. E sistema aki ta duna resultadonan mas proporcional specialmente si no tin un kiesdrempel y partidonan cu no yega un asiento tambe por bin na remarca pa restzetels.

Si nos aplica e sistema di grootste overschotten sin kiesdrempel riba e eleccion di 22 di september 2017, e resultado lo ta:
AVP 8
MEP 8
POR 2
ReD 2
RAIZ 1

Compara cu e resultado oficial cu ta:
AVP 9
MEP 9
POR 2
ReD 1
RAIZ 0

E resultadonan di eleccionnan na Aruba lo ta mas proporcional a base di e sistema di grootste gemiddelden sin kiesdrempel. Pero e sistema aki ta crea un posibilidad cu un partido ta keda cu un averahe di voto pa asiento hopi abou.

Por ehempel, cu e sistema aki nos lo por haya un situacion cu un partido ta drenta parlamento cu un averahe di voto pa cada asiento di apenas 55% of hasta 45% di e kiesdeler. Nos tin cu puntra nos mes si nos kier representacion den Parlamento cu asina tiki voto sosteniendo e asiento(nan). Esaki ta un debilidad di e sistema di grootste overschotten cu ni un kiesdrempel usual lo resolve necesariamente.

Begrensde overschotten

Cu un tiki creatividad e debilidad di e sistema di grootste overschotten ta simpel pa resolve. Por ehempel, nos por uza un principio di e sistema di grootste gemiddelden como un drempel pa e sistema di grootste overschotten via di aplica e sistema di grootste overschotten y alabes controla pa e averahe di voto sosteniendo cada asiento ta por lo menos dos tercera parti di e kiesdeler. Si un partido haya un restzetel a base di su overschotten pero cu e restzetel ey acerca e lo tin un averahe di voto pa asiento bou di 2/3 di e kiesdeler, e no ta haya e restzetel y e proceso di busca e siguiente grootste overschot ta sigui.

Den e caso cu ningun partido por cumpli cu un overschot + e averahe di 2/3 di e kiesdeler, e sistema di grootste gemiddelden ta determina cua partido ta haya e restzetel.

Pues un drempel di un averahe di 2/3 di e kiesdeler pa cada asiento, manteniendo un cantidad di voto respetabel cu ta sostene cada asiento den Parlamento. Esaki lo crea un balans entre proporcionalidad y e cantidad di voto sosteniendo cada asiento. Un balans cu no ta un beneficio of desbentaha desproporcional pa partido chikito ni partido grandi.

E diferencia entre e drempel aki y un kiesdrempel usual ta cu e drempel aki tin como proposito pa mantene suficiente sosten den voto tras di cada asiento, mientras cu e proposito di un kiesdrempel usual ta pa tene partidonan (mucho) chikito pafo di Parlamento.

E drempel den e sistema di begrensde overschotten no ta afecta solamente e partidonan cu no a yega e kiesdeler pa haya restzetels, pero tambe partidonan cu si a yega e kiesdeler.

Mervin Wyatt-Ras (AVP):

‘Parlamento ta den funcion te fin di luna di october 2017’



ORANJESTAD - Presidente di parlamento Mervin Wyatt-Ras a ricibi dia 27 di september un carta di dos miembro di parlamento, Andin Bikker y Marisol Lopez Tromp a base di un invitacion cu el a manda pa un reunion publico pa trata leynan cu ta pendiente dia 28 di september, cu segun e por ser considera como lopende zaken.

Tin un di e leynan cu ta data ya di un gobernacion anterior, esta e ley di catochi. E otro ley di deurwaarder ta un ley cu tin un blanco verslag, locual ta encera cu no tabatin ningun pregunta ariba dicho ley y e ta cla pa trata. E di tercer ley cu ta pendiente pa trata ta esun di functiehuis, cual ta un ley cu maestronan di scol tabata spera su tratamento y dor di prioridad prome cu eleccion y tempo limita no a yega pa trata esaki.

Sra. Wyatt-Ras a cancela e reunion yama door di ausencia di un minister. Segun sr. Bikker y sra. Lopez-Tromp e presidente ta actua contra di ley y cu e no lo por yama e gobierno demisionario pa reunion. Segun sra. Wyatt-Ras huridicamente un gobierno demisionario por actua y tin cu sigui haci su trabou te ora e otro gobierno sinta. Pa loke ta trata asuntonan controversial cu e gobierno no por atende esaki no ta cla ni na Hulanda ni na otro paisnan kico precies ta ser compronde bou controversial. Sra. Wyatt-Ras ta considera e forma di procede di sr. Bikker como hurista y sra. Lopez-Tromp pa core bay yora cerca gobernador como laf y fuera di luga.

Ta bon si pa nan bisa e cos manera e ta, esta cu desde prome cu eleccion ambos parlamentario no tabata kier acudi na reunionnan mas. Sra. Wyatt-Ras ta considera nos constitucion di importancia y semper a bin ta actua segun ley. Esaki no ta e prome gobierno demisionario cu sra. Wyatt-Ras mester atende cu ne como presidente di un parlamento paso ya na 2009 e tabata presidente y tambe como presidente a atende diferente ley cu a ser trata despues di eleccion. Por mira ehempel alabes di Madre Patria Hulanda unda cu ainda no tin un gobierno y cu Tweede Kamer hunto cu gobierno demisionario ta hasta atende cu presupuesto di e pais. “Imagina si formacion di gobierno di Aruba tuma te januari 2018 y cu pa motibo di sr. Bikker y sra. Lopez-Tromp nos no por atende cu presupuesto of cu leynan di importancia pa pais Aruba por sigui progresa.”

En bista cu sra. Wyatt-Ras ta un presidente transparente y cu ta actua segun ley e lo busca toch conseho huridico ariba e materia aki. Sinembargo ta keda hopi cla formula den nos constitucion cu parlamento tin zitting pa 4 aña y cu pues te cu fin di october di e aña aki parlamento tin cu sigui haci su trabou cu of sin miembronan cu no kier presenta na reunion.

Continuacion pagina 21

Pa eleccion 2017 e sistema aki lo tin e mesun resultado cu e sistema di grootste overschotten sin kiesdrempel paso den e caso aki tur e averahenan di voto pa cada asiento a keda riba 2/3 parti di e kiesdeler:
AVP 8
MEP 8
POR 2
ReD 2
RAIZ 1

Tanto e sistema di grootste overschotten’ como e sistema di begrensde overschotten lo a preveni e mayorianan ficticio di 2005, 2009 y 2017. E sistema di begrensde overschotten ta percura pa e factor adicional cu ta preveni cu lo tin partidonan den Parlamento cu no tin por lo menos 2/3 parti di e kiesdeler sosteniendo nan asiento(nan).

Tuma nota cu ta posibel pa scoge un averahe di e kiesdeler mas halto of mas abou como drempel na luga di dos tercera parti. Lo ta na Pueblo, Gobierno y Parlamento pa determina kico ta un minimo apropia di sosten tras di cada asiento adecua, teniendo na cuenta e efecto cu e por tin riba proporcionalidad di e resultado.

Y asina lo tin mas sistema cu por wordo crea y/of implementa cu lo duna resultadonan di eleccion mas husto cu nos ta hayando na Aruba, asina dunando mas respet y balor na e voto di Pueblo. Ningun sistema lo duna resultadonan cu ta refleha e votonan den asiento perfecto bou tur condicion. Pero sigur tin espacio pa trece cambio cu lo ta un progreso pa nos democracia. E motibo principal cu por preveni un mehoracion di nos sistema di parti restzetels y yega na resultadonan mas husto, ta un falta di boluntad.

Cantidad di asiento

Un otro factor importante cu ta stroba nos di yega na resultadonan mas proporcional entre cantidad di voto y cantidad di asiento ta e cantidad total di asiento cu tin pa parti. Si lo tin mas asiento pa parti, nos lo por yega na resultadonan cu ta refleha e deseo di Pueblo mas exacto.

Na Aruba nos tin 21 asiento. Esey kiermen cu cada asiento ta 4.76% di tur asiento, y dos asiento ta 9.52%. Si un partido logra 7% di e votonan valido, e lo haya sea un of dos asiento, cu ta sea 4.76% of 9.52% di tur asiento. Pues lo tin un diferencia di alrededor di 2.5% entre e cantidad di voto y cantidad di asiento cu e partido a haya.

Pero si nos tawata tin por ehempel 31 asiento pa parti, cada asiento lo ta 3.23% di tur asiento, y dos asiento lo ta 6.45% di tur asiento. Pues den e caso cu tin 31 asiento total, e partido cu haya 7% di tur e votonan valido por haya 6.45% di e asientonan, cual ta diferencia solamente 0.55% di e cantidad di voto y ta un resultado cu ta refleha e deseo di Pueblo mas exacto.

Hulanda tin 150 asiento pa parti. Kiermen un asiento na Hulanda ta apenas 0.67% di tur asiento (compara cu 4.76% na Aruba). Esaki ta un di e motibonan cu Hulanda su resultadonan por ta hopi mas proporcional cu na Aruba. Na Aruba, basicamente nos a copy/paste e sistema electoral Hulandes (legal transplant) sin tene suficiente cuenta cu e diferente condicionnan bou di cual e sistema lo mester funciona. Awo nos tin suficiente experiencia cu e sistema pa realisa cu e no ta sirbi nos democracia manera debe ser.

Proposicion 21+10

Aumenta e cantidad di asiento (y parlamentario) djis pa yega na resultadonan mas proporcional no ta mustra di ta un decision corecto. Pero tin otro argumentonan pa hustifica un aumento di nos Parlamento. Na inicio di nos Parlamento como pais na 1986, Aruba tawata tin alrededor di 62.500 ciudadano y 21 parlamentario pa representa nan. Mientrastanto nos poblacion a crece te na alrededor di 110.000 ciudadano, y keto bay nos tin 21 parlamentario pa representa e pueblo.

E punto no ta cu e cantidad di parlamentario necesariamente mester aumenta proporcional cu nos poblacion. Sino nos lo mester tin 37 parlamentario awo. Pero ta mustra cu tin espacio pa un aumento si, tanten cu e aumento ta resulta den un Parlamento mas eficiente y no un stempel-parlement mas grandi y mas caro.

Pero que hubo nos aumenta nos parlamento cu 10 parlamentario cu ta wordo eligi den 10 diferente districto? Parlamentarionan cu Pueblo ta eligi den un forma directo, pues nan no por lift mee cu tiki voto preferencial.

Nan mester gana den nan districto a base di voto individual. Nan lo ta parlamentarionan cu hopi voto individual, cu no mester forma parti di un partido necesariamente. Esaki por percura pa parlamentarionan mas independiente di e control di partidonan politico y ministernan riba parlamentarionan, cu ta factornan cu por haci Parlamento un stempel-parlement y crea un falta di e checks and balances necesario. Y na mesun momento e otro 21 asientonan por sigui wordo reparti a base di e sistema proporcional, pero cu un miho forma pa parti e restzetels.

21+10 ta un proposicion cu ta encera un cambio substancial cu mester wordo evalua hopi bon. Kisas ta miho pa nos cuminsa cu e cambionan pa mehora e forma di parti restzetels. Lo ta bon si e siguiente gobernacion y Parlamento duna esaki e prioridad cu e merece mas pronto cu ta posibel pa percura cu for di e siguiente eleccion bay dilanti nos por tin reparticion di asiento cu ta un refleho mas husto di e deseo di e Pueblo votado.

Andin y Marisol a entrega carta na gobernador cuestionando reunion di Staten cu ministernan demisionario

ORANJESTAD -Recientemente Andin Bikker y Marisol Lopez Tromp como parlamentario a ricibi un oproep pa reunion for di presidente di parlamento cu mester a wordo trata diahuebs mainta. E reunion aki e parlamentarionan no ta kere ta na su luga pa wordo yama na e momentonan aki.



Segun Andin Bikker den su experiencia como parlamentario e no ta corda cu e por a experencia cu un gobierno cu a entrega su retiro y cu ta demisionario ta yama reunion pa trata un ley cu tabata riba agenda prome cu eleccion y despues a dicidi cu ta yama e reunion den e periodo di transicion. Na mes momento presidente di parlamento a core pone dos otro ley acerca pa wordo trata den e momentonan aki mientras cu e gobierno ta bay cas debi cu e pueblo a rechasa e gobierno di AVP y e mayoria den parlamento.

Un gobierno cu siman pasa a entrega su retiro y cu ta actualmente demisionario practicamente no por haci nada cu solamente tipo di casonan cu ta andando (Lopende zaken). E minister ta tribi di bay drenta den debate y claim di ta autorisa pa pasa leynan cu mester keda pa e proximo gobernacion.

Aruba a hereda e sistema parlamentario di Hulanda y den mas cu 150 aña di e sistema parlamentario Hulandes no a mira cu a pasa leynan durante di periodonan di transicion y mas pio si ta trata di leynan asina grandi cu partido AVP kier trata di pasa na momento cu ya caba nan ta practicamente for di gobierno.

Segun parlamentario Bikker, pa loke ta trata e contenido di e leynan tanto su persona como sra. Lopez Tromp no tin nada contra di e contenido di e ley riba su mes, pero lo trata nan den su debido tempo. Sinembargo den e situacion cu Aruba ta awor aki no ta na su luga cu un gobierno demisionario kier core pasa tres ley asina grandi y pa e motibo aki mes a traha un carta y a entrega e carta aki na gobernador oficialmente.



Aunke cu presidente di parlamento den oranan laat a dicidi di para e reunionnan bek , parlamentario Bikker y sra. Lopez Tromp ta kere cu ta na su luga cu gobernador ricibi un carta mirando kico ta loke presidente di parlamento ta tratando di haci y hinca Aruba den dje.

Tambe hunto cu e carta a bay diferente documento cu pruebanan concreto y tambe cu prueba cu e gobierno di AVP den su despedida ta reglando cosnan pa personanan hopi cerca di nan (Friends and Family) cu tambe ta un situacion cu ta di desaproba na e momentonan aki.

Parlamentario Lopez Tromp ta kere cu e situacion cu gobierno di AVP ta hinca e pueblo di Aruba aden ta inaceptabel. Banda di e carta cu a keda entrega na gobernador tambe a notifica gobernador di e diferente decisionnan cu cierto mandatarionan ta tumando y cu tin un embergadura financiero y ta tambe ta contra ley caminda cu tin minister cu na e momentonan aki tin hasta e curashi di pasa aktenan di zonanan cu ta proteha y den pura prome cu e gobierno baha. Ta pasa e terenonan di pueblo pa hendenan hopi cerca di nan y na mes momento ta trapa riba nos leynan vigente di zonificacion teritorial.

Tambe loke ta resalta den e reunion cu presidente di parlamento Mervin Wyatt Ras kier a trata pa e ley pasa no ta solamente pa cambia e ley pero tambe tin di haber cu nombramentonan asina cu e ley pasa prome cu gobierno baha.

Pa Marisol Lopez Tromp esakinan ta puntonan cu un mandatario no ta haci unabes cu nan sa cu e gobierno no lo bolbe, y den cuadro di bon gobernacion e decisionnan aki mester ta pa e otro gobierno tuma cu e trabaonan cu mester sigui.

Y no core yama un reunion den pura pa asina pasa leynan pa asina personanan comprometi haya posicionnan ainda prome cu nombramento di e gobierno cu pueblo a scoge pe.

Mervin Wyatt-Ras: un di e votegetters prominente di partido AVP



ORANJESTAD - Mervin Wyatt-Ras, actualmente presidente di parlamento,durante e eleccion aki a sali un di e votegetters den top 10 di partido AVP. Asina e mes ta informa.

Dos biaha consecutivo el a fungi como presidente di parlamento. Den su carera politico su cantidad di votonan no a baha bou di 542 voto. Na aña 2001 el a saca 763 voto, ora el a bay pa prome biaha ariba lista. Na 2005 sra. Wyatt-Ras a haya 542 voto, na 2009 7003, na 2013 el a haya 839 y e biaha aki 661 voto.
Sra. Wyatt-Ras cu nunca no tabata un minister y no por a haci ningun fabor politico pa e pueblo asina mes a sabi di mantene su votonan. Su carisma y amor pa su pueblo a haci cu e por a mantene su hendenan cu ne. Sra. Wyatt-Ras na un forma special semper ta dedica atencion na su famia y personanan rond di dje. Semper e tin oido pa esunnan cu ta den dificultad. Awor e tin e reto di sigui representa su pueblo. Pueblo a bay urna electoral y a scoge su representantenan. E señal aki tin cu tene cuenta cu ne.

Votonan listanan oficial

ORANJESTAD – Manera conoci ayera e Conseho Electoral durante un sesion special a fia e resultadonan di eleccion. Tin diferente proces-verbaal cu nan a saca pa asina no tin duda mas den e resultado.

Ayera nos a publica e resultadonan oficial en general. Awe nos tin e votonan pa cada candidato di MEP, POR y RED cu probablemente lo bay forma un gobierno di coalicion riba e pagina 24 aki. Riba pagina 25 lo haya e resultado di e resto di e partidonan.

LIJST NUMMER 3. KLEUR: GEEL

Nr.	Naam	Voorletters of voornamen	Aantal stemmen
1	Wever geb. Croes	Evelyn C.	3503
2	Ruiz geb. Maduro	Xiomara J.	2696
3	Romero	Crispin V.J.	1048
4	Oduber	Danguillaume P.	2399
5	Croes	Glenbert F.	2491
6	Besaril	Gullfred F.	508
7	Tevreden	Hendrik W.G.	792
8	Tjon	Rocco Gian-Carlo	1213
9	Lejuez	Daphne R.Y.	196
10	Vrolijk	Edgard G.A.	749
11	Croes	Endy Jan Hendrik	850
12	Tromp geb. Lee	Shailiny M.	573
13	Thijsen	Juan E.	511
14	Christiaans geb. Yarzagaray	Louisette J.	392
15	Ras	Susann S.J.	362
16	Bergen	Luigi D.	237
17	Guedez geb. Erasmus	Darlaine B.	525
18	Storie	Sharlene R.N.C.	229
19	Maduro	Karel A.J.	385
20	Koolman	Joe G.	210
21	Croes	Stephanie M.	108
22	Pitris	Edmond L.	140
23	Campbell	Jardim M.L.	284
24	Richards	Amy F.	111
25	Richardson	Rudy R.	180
26	Lopez	Reinwald Roderich	155
27	Jeandor	Karel Cornelis	261
28	Jacobs	Carlos V.	71
29	Vallejo	Arthur	972
		Stemcijfer:	**22.061**

LIJST NUMMER 1. KLEUR: GRIJS

Nr.	Naam	Voorletters of voornamen	Aantal Stemmen
1	Arends	U.M.	1433
2	Lee	T.F.B.	308
3	Braamskamp geb. Erasmus	L.L.	188
4	Kamperveen	R.A.	125
5	Gomes	L.J.	53
		Stemcijfer:	**2.107**

LIJSTNUMMER 5. KLEUR: DONKERBLAUW

Nr.	Naam	Voorletters of voornamen	Aantal stemmen
1	Oduber	Otmar Enrique	1.808
2	Bikker	Andin Ceasar Giovanni	1.086
3	Lopez geb. Tromp	Marisol Juliette	497
4	Croes	Joselin Sheran	238
5	Howell	Alvin Alfonso	461
6	Maduro	Dellanire Yecenia	160
7	Ras	Hipólito Edgard	77
8	Maduro	Jairo José	110
9	Fraser	Curtis Oscar	160
10	Maduro	Raymond Henry	46
11	Ponson geb. van Putten	Jacqueline Deborah	90
12	Steenvoorde geb. Laclé	Michella Gianna	66
13	Bakmeyer	Eromil Anthony Josuë	63
14	Didder	Robin Ann Laverne	66
15	Croes geb. Wever	Richenella Isabelle	61
16	Maduro	Hironimo Pietro Emiliano Junior	53
17	Rivera Gasca	Maria De Las Mercedes	32
18	Milliard	Gregory Jason Theodore	66
19	Montero	Kenessi Gerald	130
20	Vrolijk	Anchelino Jairo Alberto Michel-Angelo	22
21	Geerman	Andriani Benito Estevan	19
22	Hurkmans	Marinus Leonardus	32
23	Illidge	Abdiel Jedidias	19
24	Martes	Milo Aniceto	19
25	Tromp	Porfilio Albertico	36
26	Dijkhoff	Raymundo Arturo Carlos Fernando	22
27	de la Cruz Cruz	Ignacio Rolando Rafael	16
28	Baroud	Zobaida	18
29	Semeleer	Edjean Azzeddin	58
		Stemcijfer:	**5.531**

LIJSTNUMMER 6. KLEUR: LICHTBLAUW

Nr.	Naam	Voorletters of voornamen	Aantal stemmen
1	Henriquez	Holmo Joseph	127
2	Croes	Albert John Frederick	67
3	Kuiperi	Norman Leonel	25
4	Pop	Alberto Emilio	5
5	Maduro	Leonardo	20
6	Ras	Jenny Jennifer	35
7	Cabrera Villareal	Patricia	2
8	Dijkhoff	Gyiosmary Marlin	6
		Stemcijfer:	**287**

LIJSTNUMMER 7. KLEUR: WIT

Nr.	Naam	Voorletters of voornamen	Aantal stemmen
1	Croes	Ricardo Sindulfo	3.359
2	Lampe	Armando Rudolfo	466
3	de Cuba geb. Geerman	Julia Jacinta	48
4	van der Bliek	Kinsasha Florence	102
5	Lampe	Nuris Maria	47
6	Peña	Marcel Ali	48
7	Ho-Asjoe	Mitchell Urwin Harvey	32
8	Marquez	Ciro Ramon	6
9	Quandt	Nelson Leroy	42
10	Romano	Benjamin Curtis	16
		Stemcijfer:	**4.166**

LIJSTNUMMER 8. KLEUR: GROEN

Nr.	Naam	Voorletters of Voornamens	Aantal stemmen
1	Eman	Michiel Godfried	7822
2	Sevinger	Oslin Benito	2785
3	De Meza	Mike Eric	2028
4	Dowers	Arthur Lawrence	1505
5	Arends	Richard Arthur	1390
6	Wyatt geb. Ras	Melvin Glorinda	661
7	Candelaria	Robert Jossito	344
8	Schwengle	Carlos Alex	467
9	Visser	Richard Wayne Milton	175
10	Arends geb. Reyes	Jennifer Justine	588
11	Lampe	Michael Benjamin	118
12	Sneek	Alfred Marlon	351
13	Croes	Désirée Geneviève	297
14	Bermudez	Carlos Anthony	365
15	Brown	Sandra Jacqueline	311
16	Tromp	Melvin Atanacio	419
17	Velasquez	Clarisca Nereida	227
18	Croes	Gerlien Luzdiane	982
19	Croes	Clayton Ferdinand	445
20	Varlack	Lorna Casandra	340
21	Dammers	Christiaan Gerard	195
22	Malmberg	Maurits Isidore	160
23	Rasmijn	Donald Raymond	297
24	Kelly	Jeffrey Clifton Gilbert Paul	90
25	Vos	Eduard Salomon	243
26	Arendsz	John Frederick Giovanni	231
27	Herdé	Gervais Rene	115
28	Roos	Norman Ceril	117
29	Maduro	Marksonn Marlone	308
		Stemcijfer:	**23.376**

LIJST NUMMER 2. KLEUR: KAKI

Nr.	Naam	Voorletters of voornamen	Aantal Stemmen
1	Wever	C.A.S.D.	222
2	Ng	K.M.A.	57
3	Nisbet	B.J.M.	150
4	Hernandez	R.R.	21
5	Sint Jago	G.B.M.	18
6	Bennett	C.E.E.	37
7	Woodley	W.E.	34
9	Toussaint	S.R.	9
10	Woodley	J.V.	17
11	Hennep	D.L.	13
12	Richardson	M.D.	3
13	van der Linden	I.M.	22
14	Peterson	J.R.	14
15	Tromp	R.C.	4
16	Gibbs	R.H.R.	6
17	Wilson	R.	9
18	Carti	C.B.A.	5
19	de Haseth	J.K.	6
20	Alders	N.M.	5
		Stemcijfer:	**65(**

LIJST NUMMER 4. KLEUR: DONKERPAARS

Nr.	Naam	Voorletters of voornamen	Aantal stemmen
1	Lampe	Cristina Maria	158
2	Francees	David Luis Benjamin	74
3	Ras	Eric Alvin Conrad	99
4	Robert	Max Ruben	31
5	Boekhoudt geb. van den Ham	Maria Rosalinda	42
6	Anjie	Robert Felix Edward	15
7	Thijsen	Humphrey Lindy	16
8	Orozco Jimenez	Leonardo F.	6
9	Hector	Lawrence Teophilus	13
10	Cornes	Haime Alexander	14
		Stemcijfer:	**468**

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di :

Isabel Constancia Helder

*02-07-1930 - †24-09-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698



Señor ta perkura pa bo
E ta warda bo entrada y salida
For di awo te den tur eternidat
Salmo 121

Cu inmenso tristeza na nos curason nos ta participa fayecimento inespera di nos ser stima mama, wela, ruman, tanta y cuña

Simonita Sara Werleman-Thielman

Mihor conoci como: "Sumita of Sara"
*06-06-1948 - †19-09-2017
Viuda di Rufino "Fio" Werleman

Na nomber di su:
Unico yiu stima: Sonia Werleman
Nietanan stima: Gearnice (Susu), Eunice (Nicie)
Sobrinonan stima mas pega:
Glen Felida y famia
Kenneth Martis y famia
Rumannan:
Cornelia Martis-Thielman y famia
Eudosio Thielman y famia
David Thielman y famia
Enock Thielman y famia
Prisilla Thielman y famia
Franklin Winklaar y famia
Bernadicto Winklaar y famia
Maximiliana Rosaria y famia
Doris Thielman, rumannan y famia
Daphney Thielman, rumannan y famia
Jimmy Winklaar, rumannan y famia
Swanan: Nicolaas Felida y famia
Simplicio Werleman y famia
Ambrosio Werleman y famia
Cuña:
Laura Werleman y famia
Juliana Werleman y famia
Dominica Werleman y famia
Betty Werleman y famia
Vda. Aura Werleman y famia
Vda. Edith Werleman y famia
Maria Morillo Werleman, rumannan y famia
Mito Werleman, rumannan y famia
Harvey Werleman, rumannan y famia
Marlin Werleman, rumannan y famia
Beatrix Leal Angelina, rumannan y famia
Amiganan: Cristina Winklaar, Carmita Flanders, Ramona Ustacia, Astrid Lampe
Amigo: Glenbert Croes
Bon bisiña: Bea Rasmijn, Glenda Curie, Richi Yarzagaray, Ortencia Werleman, Thelma y Edmundo Curiel, Judith Lampe
Rumannan di Iglesia Adventista

Demas famia: Thielman, Werleman, Martis, Felida, Winklaar, Bernabela, Trinidad, Richardson, Legrand, Manuel, Angelina, De Palm, Rosaria, Gumbs, Hypolite, Noguera, Ruiz, Geerman

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Acto di entiero ta tuma lugar diasabra 30 di September 2017 di 9'or pa 11.30 di mainta na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora.

Oportunidad pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 29 di September 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di flor of krans un donacion pa un Bon Causa lo ta altamente aprecia.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698



" Señor ta mi wardador, min 'tin falta di nada ; Den cunucu di yerba berde, e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe hanja forsa.
Salmo 23:1,2,3.

Cu tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu bai sosega den brasa di Señor:

Sra. vuida Juanita Jacinta Navas-Figaroa

Mihor conoci como "Tete"
*08 Juni 1951 - †25 September 2017

Na nomber di su:
Esposo: †Ceferino Navas
Su yuinan: Leander Navas y Angelique Navas-Angela
Ignanda Geertuida-Navas y Shensley Geertruida
Anna-Lucia Montas-Navas y Eladio Montas Lorenzo
Su nieto(a) nan stima:
Linsiënne, Ashanti, Sheliënne, Kimberly, Ethan, Jaythan,
Anne-Marie y Joshua
Ruman:
†Juan Pedro Kelly y famia, †Rosa Semeleer-Figaroa y Tarcisio y famia, †Jose Alejandro Figaroa y famia,
†Augustin Figaroa y famia,
†Magdalena Winterdaal-Figaroa y Walter y famia,
†Marcelo Figaroa,
†Filomena Orman-Figaroa y Luis y famia, Francisca Tromp-Figaroa y Thomas y famia

Swa y Cuñanan: †Candelario y Susana Navas y famia, †Hipolito y †Catrien Navas y famia, †Esteban Navas, †Veneranda Navas y famia, Emiterio (Mirto) y Beryl Navas y famia, †Benito Navas y famia, Bienvenido (Nido) y Margaret Navas y famia.
Sobrino y sobrinanan:
Verona, Carina, Lucille, Patrick, Aldrick, Jozef, Francis, Melissa,
Robertico, Rosa Linda, Mercedes, Lillian, Vivian, Margarita, Jorge, Eveline, Dorothy, Julie, Jasmine, Maureen, Nïurka, Reinbert,

Demas famia:
Navas, Figaroa, Geertruida, Montas Lorenzo, Angela, Semeleer, Tromp, Winterdaal, Kelly, Sanchez, Guzman, Rada Linares Constancia, Cecilia, Krozendijk, Zimmerman, Lacle, Dabian, Chin a loi, Geerman, Koolman, Flanegin, van der Linden, Boekhoudt y demas famia nan na Hulanda, Corsow, St. Maarten y tambe su ex colega nan di Holiday Inn Hotel. Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algun persona of famia nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Acto di entierro lo tuma lugar diabierna 29 september 2017 na Misa Sta. Anna na Noord pa 11:00am. E resto nan mortal di e difunto lo ta na Misa Sta. Anna na Noord for di 9:00am.

Adres pa condolencia:
Bakval 14 diahuebs dia 28 september 2017 for di 7:00 pm pa 9:00 pm.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no lo por ricibi bishita di condolencia na cas.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di nos difunto stima:

Bernadina Theresita Peters

Mihor conoci como "Nina"
*04-08-1955 - †24-09-2017

Casa: Rudy Josepha

Yiu: Rodney Jansen y pareha Maria Gamache

Manera yiu: Charisse Orman

Nieto y nieta: Joshua Clarks
Marley Nina Jansen
Sef Ferdinand Jansen
Xiarah Orman
Zavienne Orman
Rumannan: Margarita Ignacia y Famia na Hulanda
Anna Maria Richardson y Famia na Aruba y Hulanda
Gabrielle Peters na U.S.A.

Primo y primo
Sobrina y sobrina: Na Aruba, Curacao, Bonaire, BelgÏe y Hulanda

Ex-Colleganan: Aruba Beach Club y Casa Del Mar
Amigonan y Bisiñanan: Na tur Bernadina su bon bisiñanan y amigonan cu semper tawata tey p'e durante e aña nan y specialmente den su ultimo ora nan, nos kier a extende un palabra di DANKI y cu DIOS BENDICIONA BOSO nan semper. E atencion y cariño boso a duna na nos Bernadina stima, ta significa hopi pa nos.

Demas Famia: Peters, Wilson, Ignacia, Richardson, Silva, Rosina, Thomas, Elskamp, Davelaar, Spratt, Pourier, Josepha, Hooi, Courtar

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar na Misa Pro Cathedral San Francisco na Playa diasabra 30 september 2017 di 3'or pa 4'or di atardi. Despues lo sali pa Santana Central Sabana Basora.

Oportunidad pa condolencia lo ta na Auroa Funeral Home diabierna 29 september 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

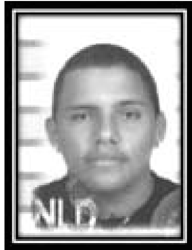
Disculpa nos si den nos momento di tristeza nos por a lubida un of otro nomber di famia.

Recordando e persona alegre cu Bernadina tawata e famia ta pidi pa por fabor no bin bisti na rouw. Masha danki.

Disculpa nos pero despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698



" Ricibimi Señor cu Bo brasanan habri;
Durante mi bida mi a busca Bo y a encontra Bo"
Angelo Croes

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu Boluntad di Dios, nos ta participa cu a bai trágicamente for di nos:

Milangelo Kervin Croes

Miho conoci como Angelo, Cheese, Keshi, DJ Blast, C-Angelo
Señor a duna nos e regalo dia: 28 augustus 1989
Señor a buské bek for di nos dia: 25 september 2017

Na nomber di su:
Mayornan:
Mario (Mai) y Maxima (Maca) Croes-Werleman
Su yiu: Axel Croes
Su prometida: Valerie Gomez
Rumannan: Mike Croes y Leidy Matos de Jesus, Louisetty Croes (comer) y Manuel Crestian
Welo y welanan:
†Papa Wim y †Dudu Betty Croes-Ras
†Pa Jo y †Machi Filomena Werleman-Dirksz
Subrina(o)nan: Eunice Albertsz y Ryan Huntington, Michell Croes (Iha), Eulliene Albertsz, Eumar Albertsz, Edwin Thode
Primo y comper:
Bryan y Heidi Sevinger-Albus y famia
Tanta y omonan: Filomena Croes, Swinda y Aquiles Sevinger-Croes y famia, Tica y Henry Tromp y famia na Hulanda, Maria y Ramon Lee y famia, Richi y Norma Croes-Kelly y famia, Jeta y Alfred Angela-Croes y Famia, Jenny Croes, Chica Werleman y famia, Chia y Jacobo Werleman y famia, Chefa y Chachai Chirino y famia na Hulanda, †Buchi Werleman y famia, †Thomas (Toto) y †Sofia Werleman-Kock y famia, †Felix Werleman
Suegra: Desirée Gomez y famia
Suegro: Ricardo Muller y Caroll Kock y famia
Cuña: Rashida Gomez
Wela di respet: Faustina Gomez y famia
Madrina: Yenny Croes
Padrinonan: Aquiles Sevinger y Alfred Angela
Primo y primanan, tur amigo y amiganan, DJ'snan, coleganan di Day & Night, amigo y amiganan di: Extreme Rock Fishing, Salt Life, Airsoft, El Max, Kristel Fishing Aruba, Oasis Fishing Group, amistadnan di Terminal B & C, Cliffix Musical y Everon Musical Center.
Amigonan di cas: Harold y Radouska, Anthony, Rosetty, Jersiray, Rendinand, Reginald, Milton, Ayrton, Edward, Uri, Anson, Jeantoine, Michael, Iko, Oswald, Isaac, Chito, Sergio, Abel, Rodney, Jolen, Francisco, Bobo, Dayron, su idolo di piscamento Papa Leo Rasmijn, muchanan di bario di Hooiberg, Seroe Biento, Santa Cruz, Astec – APA y demas coleganan piscadornan di baranca,
Demas famia: Croes, Werleman, Gomez, Muller, Sevinger, Tromp, Lee, Kelly, Angela, Chirino, Kock, Ras, Dirksz, Crestian, Solagnier, Valdez, Erasmus, Albertsz, Koolman, Matos de Jesus, Huntington, Wernet, Bernabela, Loilargosain, Van Esch, Trimon, Albus, Jansen, van der Linden, Vonk, Lacle, Simon, de Cuba, Maduro, Perez, Matos, Rasmijn, Mackay, Salomon, Hernandez, D' Abreu, Dania, Frank, Quandt, Henriquez, Ibarra, Helder, Wever, Bislick, Winterdaal, Silvania, Alvarez, Quijada.
Ta invita pa acto di entierro cu lo tuma lugar dialuna dia 02 oktober 2017 e restonan mortal lo reposa for di 12:00 pa 1:00 di atardi na cas Hooiberg 82-A, despues nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home te 4or di atardi. Despues lo tin un respons y nos ta hibe na su lugar di sosiego na Santana Catolico Pastoor de Vries na Santa Cruz.
Oportunidad pa condoleer famia lo ta: diasabra 30 september 2017 di 7or pa 9or di anochi na Aurora Funeral Home.
Nos ta pidi pa bini na su recuerdo bisti na color.
Si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of amistadnan nos ta pidi nos disculpa.

Lamentablemente nos no por ricibi condolencia despues di entierro.

LOTTO Cambiando bida...

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 28 Sept 2017 Anochi

CATOCHI	
Sorteo # 6291	
7864	
7020	
3766	
BIG 4	
Sorteo # 5335	
2319	
1OFF	
Sorteo # 40	
8502	
ZODIAC	
Sorteo # 4094	
9726	
Capricornio	
KORSOU	
Sorteo # 1843	
9626	
4444	
8300	

LOTTO 5

Sorteo #		Joker	Letter
0	x Jackpot		
0	x Match 4+	310.000,-	
0	x Match 4		
0	x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA — 07-12-13-14-17

Sorteo # 4190		Proximo Jackpot
1	x Jackpot	50.000,-
9	x Match 4	
149	x Afl. 8,00	

MINI MEGA

Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	
0	x match 4	900.000,-
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS — Afl. 1.500.000,-



DIARIO	*8706-0290-7953*
SUPER 4	*2097*
SMARTPLAY	*CLOSED*
DAILY	*CLOSED*
FLAMINGO	*3356-8771-4091*

LOTTO Cambiando bida...

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 28 Sept 2017 Merdia

CATOCHI	
Sorteo # 1990	
9567	
7086	
9832	
BIG 4	
Sorteo # 1990	
1694	
1OFF	
Sorteo # 46	
0092	
ZODIAC	
Sorteo # 1990	
8561	
Scorpio	

LOTTO 5

Sorteo #		Joker	Letter
0	x Jackpot		
0	x Match 4+	310.000,-	
0	x Match 4		
0	x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA

Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	74.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 8,00	

MINI MEGA

Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	
0	x match 4	900.000,-
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS — Afl. 1.500.000,-



Aries

Bay pensa riba bo proximo vacacion. Algo cu ta haci bo inkieto lo bay soluciona pronto y den e proximo simannan lo bo ricibi contesta riba cuestionnan pendiente. Number: 13, 27, 37 y 40.



Tauro

Sorpresanan riba e prome dia di luna di October. Lo miho ta warda bo, solamente bo tin cu extende bo mannan y lo bo alcance. Durante e etapa aki tur cos ta distinto y varia. Number: 16, 25, 37 y 50.



Geminis

Aplica bo inteligencia Geminis riba e dia aki. Hopi biaha esunnan cu menos nos ta pensa tin e solucion di problemanan den nan man y ta trece nos e luz den algo cu pa awor aki tabata scur. Number: 6, 15, 27 y 52.



Cancer

E luna nobo aki lo demanda di bo hopi accion. Lo bo wak resultado. Yena bo mes di pasenshi ya cu for di oranan tempran lo bay sosode cierto tardansa y situacionnan imprevisto. Number: 15, 24, 36 y 44.



Leo

Loke ta sosodiendo no ta definitivo. Den cuestionnan di famia, aplica bo intuicion pa supera limitacionnan cu por a surgi y lo bo wak con lo bo logra compronde reaccionnan aheno. Number: 1, 17, 25 y 33.



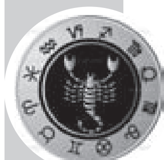
Virgo

Lo bo ta memey di algo amoroso. Lo bo bay disfruta hopi di bo relacionnan social riba e dia aki y inclusivo lo bo ta den e tono di haci amigonan nobo. Esey ta bon. Number: 11, 27, 35 y 43.



Libra

Lo bay tin situacionnan cu lo cambia bo paisahe amoroso. Ta existi situacionnan cu lo cambia bo paisahe amoroso, acercando bo na un hende cu te poco tempo pasa tabata un straño pa bo. Number: 8, 18, 24 y 32.



Scorpio

Lo bo cuminsa cu un relacion lo duna bon resultado. Si algo no ta funciona bon, purba di haya e contestanan dentro di bo mes y percura drecha loke por wordo drecha. Number: 6, 13, 21 y 30.



Sagitario

Bo ta sinti bo mes sosteni pa hendenan hopi stima. E luna nobo lo cuminsa awe y lo trece cun'e un aire completo di renobacion y frescura. Den cuestionnan sentimental tin un accento feliz den bo relacion. Number: 7, 11, 22 y 31.



Capricornio

Bo creatividad y originalidad ta wordo poni na prueba. Den amor y amistad lo sorprende bo un confusion, algo cu nan lo bisa bo y cu bo no ta spera. Trankilo, lo bo wak cos di otro manera. Number: 5, 9, 15 y 23.



Aquario

Actua cu determinacion y lo bo triunfa den tur cos cu nan propone bo. Probecha tur loke awo ta sosodiendo rond di bo y lo bo wak con lo bo soluciona problemanan cu tabata parce sin solucion. Number: 2, 18, 26 y 34.



Pisces

Aunke ta algo laat den yega, no bira inkieto. Durante e dianan aki bo tin dilanti bo, Piscis, e mester cu bo ta practica loke ta wordo yama empatia, o sea, pone bo na luga di otro. Number: 12, 28, 36 y 44.



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072

AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081

A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

Dokter na warda

Oranjestad
Dr. Pieterse M
Tel. 583 3330

San Nicolas
Dr. Wever
Tel. 584 5155

Botica na warda

Oranjestad:
Eagle Tel. 587 9011

San Nicolas
Seroe Preto Tel. 584 4833

EMERGENCIA
911

POLIS	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

FUNERARIA

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

SERVICIO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw

Schedule oktober 2017

SUN	01	*FREEWINDS - Dept.*	****	23.45	E
WED	04	ADVENTURE OF THE SEAS	07.15	23.00	C
		ZENITH	06.30	16.30	B
		FREEWINDS	06.00	****	E
FRI	06	MONARCH	07.30	15.30	C
SUN	08	FREEWINDS - Dept.	****	23.45	E
MON	09	NORWEGIAN PEARL	08.00	22.00	B
		CORAL PRINCESS	13.00	19.00	C
TUE	10	CELEBRITY EQUINOX	10.00	23.00	C
WED	11	ZENITH	06.30	16.30	C
		FREEWINDS	06.00	****	E
SUN	15	CORAL PRINCESS	07.00	12.30	C
		FREEWINDS - Dept.	****	23.45	E
WED	18	ADVENTURE OF THE SEAS	07.30	23.00	C
		CARIBBEAN PRINCESS	07.00	17.00	B
		NIEUW AMSTERDAM	08.00	20.00	I
		ZENITH	06.30	****	H
		FREEWINDS	06.00	****	E

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 09/28/2017



Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.41	1.43	1.45
CHF	182.85	183.57	184.37
GBP	2.33	2.38	2.44
JPY	156.82	158.25	159.84
EUR	207.87	209.77	211.88
DKK	27.22	27.94	28.74
NOK	21.41	22.13	22.93
SEK	20.89	21.61	22.41

For amounts up to Afl. 100,000

Dianan di Fiesta Aruba 2018

ORANJESTAD: Departamento di Labor a fiha e dianan di fiesta pa 2018 na Aruba.

Den e siguiente tabel por haya e dianan di fiesta y conmemorativo na Aruba pa 2018

Dia di Fiesta Aruba 2018

01	Aña Nobo	Dialuna	01 Januari 2018
02	Dia di Betico	Diahuebs	25 Januari 2018
03	Dialuna despues di carnaval grandi	Dialuna	12 Februari 2018
04	Na Dia di Himno y Bandera	Diadomingo	18 Maart 2018
05	Bierna Santo	Diabierna	30 Maart 2018
06	Di dos Dia di Pasco di Resureccion	Dialuna	02 April 2018
07	Dia di Rey	Diabierna	27 April 2018
08	Dia di Labor/Dia di Obrero	Diamars	01 Mei 2018
09	Dia di Asuncion	Diahuebs	10 Mei 2018
10	Pasco di Nacemento	Diamars	25 December 2018
11	Di dos dia di Pasco di Nacemento	Diaranson	26 December 2018

Cu mi garoti blanco strepi cora mi ta mobilisa sigur



ORANJESTAD - Dia internacional di garoti blanco strepi cora ta e fecha di 15 di October.

E aña aki FAVI lo ta hopi activo pa asina nos conscientisa nos comunidad y muy specialmente nos trafico di Aruba. FAVI lo organisa diferente actividad hunto cu su clientenan, pa di e forma aki educa nos comunidad tocante e uzo di e garoti blanco strepi cora na e forma corecto y sigur den nos trafico.
Ta pa tal motibo diabierna venidero 29 di september, e muchanan visualmente incapacita di FAVI lo haci un demostracion dilanti di Universidad di Aruba. FAVI ta haci un apelacion na e comunidad pa tene cuenta y sostene e demostracion. Esaki lo tuma luga entre 9:45am te cu 10:30am.



Ariba e dia aki, tur esunnan cu ta haci uzo di nos trafico lo mira nos muchanan ta parti flyer, cana cu borchi y lo haci demostracion di crusa caya cu nan garoti blanco strepi cora. FAVI ta gradici di antemano e usuarionan di trafico pa e espacio y sosten.

Pa mas informacion tocante dia di garoti blanco y strepi cora por tuma contacto cu FAVI na 5825222 of 5825051.

Experience San Nicolas

ORANJESTAD - Experience San Nicolas ta tuma luga diadomingo awor dia 1 di october 2017. E biaha aki ta para keto ariba nos mascotanan. Ariba e dia aki tin tayer na Cosecha y un Anniversary Challenge na Museum of Industry. Sigui lesa pa mas detaye di e dia aki.

Museum of Industry ta habri entre 10:00am y 2:00pm pa duna henter comunidad e oportunidad pa bin tuma parti na nos Anniversarry Challenge unda pa motibo di contesta 5 pregunta bo por participa pa gana diferente premio. Probecha di pasa diadomingo awor y disfruta di e special prijs di entrada. Check nos Facebook page Museum of Industry Aruba
Community Museum ta situa schuins di parada di bus grandi na San Nicolas. E museo tambe lo ta habri di 10:00am – 2:00pm.

Ariba e dia aki dos persona ta drenta na prijs di uno. Bishita e hoya di museo aki cu sigur lo hiba bo bek den tempo. Pasa wak kico a ser agrega den e coleccion.
Cosecha tambe ta un di e venues di e dia aki. Cosecha tin un tayer gratis ariba e dia aki, unda bou di guia di artesano Kala, ta bay traha cu papel di corant un schaal.
E schaal lo ta den forma di turtuga en conexion cu dia Mundial di Animal. Tambe lo por decora e schaal cu verf segun propio inspiracion. Abo ta cla pa siña algo nobo y traha un piesa di man? Join Cosecha y Kala di 11.00am - 13.00pm y registra via arubacosechasn@gmail.com. Tienda di Cosecha ta habri di 10.00am - 14.00pm.

E tiendanan y luganan di come cu tambe ta habri ariba e dia aki ta: O'neil Caribbean Kitchen,Joy's Restaurant, El Gallo Rojo, WEMA, Alankar, JM Enterprises, La Aruba Store.
Sigui nos ariba nos pagina di facebook Experience San Nicolas y keda na altura di nos siguiente actividad. Marca bo agenda di awor caba pa diasabra 25 di november 2017 pa e delaster Experience San Nicolas di aña 2017.

ASD Aruba cu plan pa salba nos medio ambiente

ORANJESTAD - E mensahe di ASD ta hopi cla y transparente: Nos tur, sea local of turista, merece un Aruba mas limpi, un isla unda e santo ta blanco, lama tin awa limpi, sin sushi crea pa e ser humano.

Un isla unda bo no lo haya un parha cu plastico den nan stoma, ni cadushi dorna cu sushi. Un isla cu lama ta mustra virgen manera esun cu nos a disfruta cincuenta aña pasa.

Esaki ta segun e comunicado di ASD.

Sea den presente of futuro, tur ser humano merece di disfruta di e maraviya nan cu nos bunita naturalesa di Aruba ta ofrece.

E santo blanco na bo pia, e brisa fresco na bo cara y e lama hopi cerca ta e tres ingredientenan pa haci bo bida of vakantie uno feliz riba e pida paraiso aki, cu no tin comparacion.

Pa e motibo aki, na decada 1980, Aruba a habri su portanan na mundo, pa asina laga stranhero bin disfruta di su calidad ambiente.

Lamentablemente mas habitante y bishitante ta nifica mas desperdicio y no ta facil pa mantene un isla chikito limpi.

Pero un stap cada bes, ASD ta dedica na logra esaki!

Futuro sostenibel

Aruba & Supplies & Distribution, miho conoci como ASD, a establece su mes na aña 2003 y cuminsa cu un par di cliente.

Durante e añanan aki, ASD a crece rapidamente, ganando e confiansa di su clientenan, ofreciendo hotelnan, restaurant y casnan na Aruba cu diferente articulonan manera: papel higienico, forki, wea, set di cushina y paña pa e profesionalnan di limpieza y cushina.

Pero poco añanan atras e compania a nota cu tabata tin falta di algo fundamental, su productonan no tabata wordo tira afo na e manera apropia.

Saconan di plastico ta bula bay den lama, cups di foam dera den santo y pipanan tur caminda benta no ta loke ASD a visualisa pa nos dushi isla.

Esey ta trece un pregunta importante dilanti. Aruba tin un futuro sostenibel? Aunke hopi ta bisa cu turismo no ta sostenibel.

Cu simplemente no ta posibel pa tin un isla limpi y saludabel y tambe un turismo y economia prospero na mes momento.

ASD no ta di acuerdo cu esaki. Kico tabata e problema? E tabata exactamente e productonan di ASD.

E saconan, recipiente y copinan, e mesun articulo cu ta drif riba lama of colga na e cadushinan. Si algo mester a cambia, e cambio mester a cuminsa cu nan.

Na 2015, e gerencia di ASD finalmente a tuma un decision di haci un promesa.

Nan a priminti cu Aruba no lo ta sushi pa via di articulonan cu ASD ta ofrece.

Pero pa mantene e promesa aki nan no por a simplemente bende alternativanan na plastico y foam, nan lo tin cu stop di bende e articulonan original cu nan tabata ofrece tambe.
Nan tabata consciente cu e situacion por a bay dos manera, nan plan por ta un exito total pa e isla of un fracaso masivo pa e compania. E team di ASD a wanta nan rosea y asumi e riesgo.

Un pa un, e elementonan mas perhudicial a cuminsa disparce for di e tienda y nan a wordo reemplasa pa opcionnan mas sostenibel y miho pa medio ambiente.

Na 2016, ASD a stop e benta di saconan di plastic completamente y a cuminsa distribui saconan di papel recycle.

Na 2017, tur e productonan di Styrofoam a wordo reemplasa pa articulonan traha di carton y fibra vegetal.

Hunto cu e compania, hotelnan y restaurantnan cu ya tabata ta trahando riba operacionnan mas sostenibel, a coopera den e cambio masivo pa inclui articulonan recycle den nan actividadnan.

Den poco luna, e productonan nobo aki tabata tin un exito masivo. Pero pa ASD esey no tabata e fin.
Pa aña 2018, ASD tin plania di stop e benta di productonan plastico dispensabel, no solamente saco di plastico.

Saconan di plastico, utensilio nan, pipa y cups lo wordo reemplasa cu alternativanan ecologico y mas sostenibel traha di palo, carton, of fibra di vegetal.

Cuminsando na 2017, ASD ta poniendo solar panel na su edificio, cu e obhetivo di opera cu 100% energia renoba. Ya caba tres forklift electrico ta operando den e warehouse y lo wordo re-carga cu energia solar, y auto electrico tambe ta na caminda.

Pero tur esaki ASD no lo por logra solamente dor di reemplasando articulonan di plastico y foam y uzo di solar panel.

ASD ta spera di por habri porta na un Aruba nobo.

Un Aruba unda tur habitante ta colabora y encurasha otro pa celebra nos medio ambiente, en bes di mal uzo di dje. Un Aruba cu ta na haltura di carga e nomber di e isla feliz.

Avianca cu mal servicio pa clientenan Arubano perhudica



ORANJESTAD – Desde diaranson pasa mas cu mita di e pilotonan di e aerolinea Avianca ta den welga. Esaki tambe ta afecta clientenan na Aruba. Sinembargo e servicio, siguramente pa esunnan cu a book via internet, ta laga na deseo pa e clientenan perhudica.

Segun e oficina na Aruba cu ta situa na aeropuerto nan tin nan man den cabes, asina nan ta bisa un cliente, como cu nan mester yama mas cu 700 persona na Aruba pa resolve e problema di vuelonan cancela, etc. E cliente mes no a wordo yama y despues cu diamars e mes a tuma contacto como el a haya sa di e welga, e ora e oficina a inform'e. Mientrastanto otro comunicacion, entre otro di ticket, si tabata bay via mail.
Akinan e oficina no por a yuda di biaha e cliente kende a puntra kico e por haci, como cu diasabra awor e lo bula cu su famia pa Bogota. E trahado e ora a recomenda pa cancela e vuelo como cu no tabatin garantia pa asina por regresa Aruba. Asina e cliente ainda por a logra di cancela entre otro su hotel, sino el a bira hopi dificil. Dicon Avianca no a avisa mas trempan, no ta conoci.
Pero un bishita na e oficina di Avianca na Aruba a mustra bon cla: nan no ta dunando servicio y siguramente no ora ta trata di clientenan cu a book nan vuelo via internet. Nan ta indica cu e ora no por yuda na e oficina local pasobra tur cos e ora ta bay via e oficina na Colombia. Tambe e parti di duna placa bek y por ehempel un prueba na escrito cu Avianca a cancela e vuelo pa e cliente. Nan a indica si cu pa haya e placa bek, esaki lo tuma 20 dia. Con e ta bay ora di book cu internet, nan no por bisa. Nan a duna informacion di contacto pa call center na Colombia y tambe pa un contacto cu nan mes ta uza, sinembargo e numbernan no ta wordo contesta.
Asina e oficina di Avianca na Aruba ta mustra bon cla: esun cu ta cumpra un ticket na e oficina aki por haya nan placa bek via nan. Sinembargo esaki no ta conta pa esunnan cu ta book via internet; nan ta depende di e oficina na Colombia. Riba nan website tabatin un formulario pa pidi cen bek, sinembargo nan a suspendi esaki te 5 di october.

Encuesta Nos Cartera y Nos Finansa

ORANJESTAD - Durante e periodo di 30 di september te cu 19 di november 2017, Banco Central di Aruba (CBA) lo tene e encuesta yama Nos Cartera y Nos Finansa pa di tercer biaha. Encuestanan anterior a tuma luga na 2010 y 2013.

Esaki ta informacion for di un relato di Banco Central.

Cu e encuesta aki, CBA lo kier produci informacion valioso riba e posicion financiero di e unidad familiar na Aruba, pa cual actualmente tin poco informacion.
Informacion cu lo pidi ta regarda e entrada di e unidad familiar, con e comportacion di fia y spaar ta y e habilidad di paga gastonan mensual. Cu e informacion aki lo por identifica areanan problematico y e gruponan vulnerabel den nos comunidad Arubano, cual lo contribui na formulacion y implementacion mas efectivo di maneho pa loke ta trata e posicion financiero di e unidad familiar. Mas ainda, e informacion adkeri lo asisti CBA den su analisis di e desaroyo economico na Aruba.

Durante e periodo aki, CBA lo tin un grupo di 20 encuestado cu lo bishita 1.400 unidad familiar Arubano pa por haya e informacion cu ta di 'sumo importancia'.

E bishitanan aki lo tuma luga mas tanto durante e oranan di anochi y den fin di siman. E encuestadonan lo tin un carchi di identificacion y un carta di notificacion como prueba cu nan ta trahando pa CBA. E respondientenan por tuma contacto libremente cu CBA si nan tin pregunta adicional.

CBA ta bisa cu nan ta realisa cu gran parti di e informacion rekeri ta di un grado sensitivo, y p'esey ta enfatisa cu tur e informacion ricibi lo keda confidencial y lo uza nan solamente den un forma agrega pa propositonan estadistico.





Reconocimento na Bon Dia for di Hunta di Bombero Dominicano na Aruba



ORANJESTAD – Durante un ceremonia pa conmemora e di 5 aniversario di existencia di e brigada di Hunta di Bomberonan Dominicano Boluntario na Aruba y celebracion di e fiesta di Birgen di Mercedes cu ta e patrona di e bomberonan Dominicano, e matutino Bon Dia Aruba a ricibi un certificado di aprecio for di e cuerpo uniforma aki.

General di Brigada di cuerpo di bombero di San Pedro de Macoris, y General di Academia Internacional di Bombero, Carlos Tomas Ramos, a haci entrega di e reconocimento aki na e periodista, Benjamin Romero, kende a bay representa e matutino aki. Tambe otro instancianan manera Hyatt Resort, Cas Marie y Fundacion Dominicano Juan Pablo Duarte, a ricibi nan certificado di reconocimento y gratitud pa nan apoyo na e brigada aki.

Ceremonia

Igualmente durante e ceremonia aki cu a tuma luga na Cas Marie, un grupo di miembronan a cuerpo uniforma aki a haya nan promocion. Tambe tabatin huramento di miembronan nobo y presentacion di e diferente comision. Entre nan, Teniente Coronel di e Brigada di Hunta di Bombero Dominicano na Aruba, Rolando Wilson a ricibi un medaya In merito pa su esfuerso y dedicacion pa crea y mantene e brigada aki cu a yega di realisa trabou boluntario na Aruba.

Sr. Ramos a declara cu e miembronan di e brigada aki a keda legalmente registra como un hala di nan cuerpo di bombero di San Pedro de Macoris (Rep. Dominicana) na Aruba. Tambe el a laga sa cu nan lo sigui como padrino di e brigada aki y nan ta sigui traha conhuntamente pa realisa curso di capacitacion y training pa nan. “Semper nos lo ta dispuesto pa brinda boso apoyo y orientacion.”



Sr. Ramos a duna un discurso conmovedor bisando cu nan delegacion di bombero a yega pa trece aliento y apoyo na e trabou cu e hunta di bombero boluntario Dominicano ta bin realisando pa un lustro na Aruba. Segun sr. Ramos, nos ta bibando den un mundo complica, unda tin un degradacion no solamente di nos naturalesa pero di e ser humano tambe. Pero a pesar di e situacion aki ta existi personanan cu ta dispuesto pa sigui lucha te hasta ultimo momento pa un transformacion.





El a destaca cu e bomberonan ta dunando un bon ehempel pa transforma personanan, aunke por ta nan mes no ta consciente di nan trabou. Te hasta el a menciona cu durante dia di eleccion na a duna asistencia na un señora di casi 80 aña cu a trompica y cay den un puesto di votacion. Nan ta trabou boluntario cu nan ta realisa sin pensa riba pago material, sino gewoon e satisfaccion di traha na beneficio di nos comunidad.

Igualmente el a resalta e trabou grandi y balente cu cuerpo di bombero di henter mundo ta bin realisando pa salba bida na momento di un caso di candela of calamidad. P’esey durante nan ceremonia nan a realisa un minuut di silencio pa recorda e memoria di e bomberonan cu a sacrifica nan propio bida durante e fecha memorabel di 11-11 na Merca.

Igualmente el a aprecia tur e gesto di cariño y acogida cu e hunto cu Teniente Coronel, Lic. Nelly Guerra Matos y Coronel di Bombero, Dra. Maria Estevez Carrazco a ricibi di autoridadnan local, durante nan estadia di un siman na Aruba. “Ora mi a yega y ma wak rond di mi, ma bisa mi mes: Esaki ta un pais feliz.” E ta haya cu esaki ta haci honor na Aruba su slogan.





